



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Séance plénière du  
VENDREDI 19 FÉVRIER 2016**

—  
**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 19 FEBRUARI 2016**

(Séance du matin)

(Ochtendvergadering)

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**SOMMAIRE****INHOUD**

EXCUSÉS	6	VERONTSCHULDIGD	6
COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	6	MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	6
COUR CONSTITUTIONNELLE	6	GRONDWETTELIJK HOF	6
COUR DES COMPTES	6	REKENHOF	6
Certification des comptes généraux 2012 à 2014 de l'asbl Iristeam		Certificering van de algemene rekeningen 2012 tot 2014 van de vzw Iristeam	
DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES	7	BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN	7
SPF AFFAIRES ÉTRANGÈRES	7	FOD BUITENLANDSE ZAKEN	7
QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU	7	SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD	7
PROPOSITIONS DE RÉOLUTION ET PROPOSITIONS D'ORDONNANCE	8	ONTWERP VAN ORDONNANTIE EN VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE	8
Prises en considération		Inoverwegingnemen	
PROJET D'ORDONNANCE ET PROPOSITIONS D'ORDONNANCE	11	ONTWERP VAN ORDONNANTIE EN VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE	11
Projet d'ordonnance relative aux stages pour demandeurs d'emploi (nos A-279/1 et 2 – 2015/2016).	11	Ontwerp van ordonnantie betreffende de stages voor werkzoekenden (nrs. A-279/1 en 2 – 2015/2016).	11
Discussion générale - Orateurs :	11	Algemene bespreking - Sprekers:	11
Mme Isabelle Emmerly, rapporteuse Mme Marion Lemesre (MR) M. Julien Uyttendaele (PS) M. Hamza Fassi-Fihri (cdH)		Mevrouw Isabelle Emmerly, rapporteur Mevrouw Marion Lemesre (MR) De heer Julien Uyttendaele (PS) De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH)	

M. Stefan Cornelis (Open Vld)		De heer Stefan Cornelis (Open Vld)	
Mme Elke Roex (sp.a)		Mevrouw Elke Roex (sp.a)	
M. Bruno De Lille (Groen)		De heer Bruno De Lille (Groen)	
Mme Cieltje Van Achter (N-VA)		Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)	
M. Eric Bott (DéFI)		De heer Eric Bott (DéFI)	
M. Paul Delva (CD&V)		De heer Paul Delva (CD&V)	
M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!)		De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!)	
M. Hamza Fassi-Fihri (cdH)		De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH)	
M. Alain Maron (Ecolo)		De heer Alain Maron (Ecolo)	
M. Didier Gosuin, ministre		De heer Didier Gosuin, minister	
Mme Marion Lemesre (MR)		Mevrouw Marion Lemesre (MR)	
M. Hamza Fassi-Fihri (cdH)		De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH)	
M. Ridouane Chahid (PS)		De heer Ridouane Chahid (PS)	
Discussion des articles	37	Artikelsgewijze bespreking	37
Proposition d'ordonnance de MM. Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, Mme Marion Lemesre et M. Abdallah Kanfaoui instaurant une allocation-loyer (n <sup>os</sup> A-112/1 et 2 – 2014/2015).	39	Voorstel van ordonnantie van de heer Olivier de Clippele, de heer Vincent De Wolf, mevrouw Marion Lemesre en de heer Abdallah Kanfaoui tot invoering van een huurtoelage (nrs. A-112/1 en 2 – 2014/2015).	39
Discussion générale - Orateurs :	39	Algemene bespreking - Sprekers:	39
Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse		Mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur	
M. Arnaud Verstraete (Groen)		De heer Arnaud Verstraete (Groen)	
M. Alain Maron (Ecolo)		De heer Alain Maron (Ecolo)	
M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH)		De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)	
M. Olivier de Clippele (MR)		De heer Olivier de Clippele (MR)	
Mme Cieltje Van Achter (N-VA)		Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)	
M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH)		De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)	
M. Hamza Fassi-Fihri (cdH)		De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH)	
M. Vincent De Wolf (MR)		De heer Vincent De Wolf (MR)	
Mme Catherine Moureaux (PS)		Mevrouw Catherine Moureaux (PS)	
Proposition d'ordonnance de MM. Vincent De Wolf, Abdallah Kanfaoui et Olivier de Clippele modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement (n <sup>os</sup> A-131/1 et 2 – 2014/2015)	59	Voorstel van ordonnantie van de heren Vincent De Wolf, Abdallah Kanfaoui en Olivier de Clippele tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode (nrs. A-131/1 en 2 – 2014/2015).	59
Discussion générale - Orateur :	59	Algemene bespreking - Spreker:	59
M. Hasan Koyuncu, rapporteur		De heer Hasan Koyuncu, rapporteur	

## QUESTIONS ORALES

60

Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la division des habitations familiales en Région de Bruxelles-Capitale".

Question orale de M. Johan Van den Driessche

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le réseau 'Strong Cities Network' des Nations Unies".

## MONDELINGE VRAGEN

60

Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid,

betreffende "de onderverdeling van gezinswoningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Mondelinge vraag van de heer Johan Van den Driessche

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid,

betreffende "het 'Strong Cities Network' van de Verenigde Naties".

PRÉSIDENCE : **M. CHARLES PICQUÉ**, PRÉSIDENT.  
VOORZITTERSCHAP: **DE HEER CHARLES PICQUÉ**, VOORZITTER.

- *La séance est ouverte à 9h40.*

**M. le président.**- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 19 février 2016.

**EXCUSÉS**

**M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz ;
- Mme Françoise Bertieaux ;
- M. Fabian Maingain ;
- Mme Zoé Genot ;
- M. Fouad Ahidar ;
- M. Arnaud Pinxteren.

**COMMUNICATIONS FAITES AU  
PARLEMENT**

**COUR CONSTITUTIONNELLE**

**M. le président.**- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**COUR DES COMPTES**

*Certification des comptes généraux 2012 à 2014 de l'asbl Iristeam*

**M. le président.**- Par lettre du 10 février 2016, la Cour des comptes transmet, en application des dispositions de l'article 90, § 2, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les

- *De vergadering wordt geopend om 9.40 uur.*

**De voorzitter.**- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 19 februari 2016 geopend.

**VERONTSCHULDIGD**

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz;
- mevrouw Françoise Bertieaux;
- de heer Fabian Maingain;
- mevrouw Zoé Genot;
- de heer Fouad Ahidar;
- de heer Arnaud Pinxteren.

**MEDEDELINGEN AAN HET  
PARLEMENT**

**GRONDWETTELIJK HOF**

**De voorzitter.**- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

**REKENHOF**

*Certificering van de algemene rekeningen 2012 tot 2014 van de vzw Iristeam*

**De voorzitter.**- Bij brief van 10 februari 2016 zendt het Rekenhof, met toepassing van de bepalingen van artikel 90, § 2, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de

dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, les rapports sur la certification des comptes généraux 2012 à 2014 de l'asbl Iristeam.

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

### DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

**M. le président.**- Divers arrêtés ministériels ont été transmis au parlement par le gouvernement.

Ils figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**M. le président.**- En application de l'article 88 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, le Service public régional de Bruxelles nous transmet diverses décisions.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

### SPF AFFAIRES ÉTRANGÈRES

**M. le président.**- Par lettre du 15 janvier 2016, le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes communique les modalités d'accès et de consultation des documents TTIP classifiés à la salle de lecture du SPF Affaires étrangères.

- Renvoi à la Commission des questions européennes.

### QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU

**M. le président.**- Je rappelle aux membres du gouvernement que l'article 106.2 de notre règlement stipule que les réponses aux questions

bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, de verslagen over de certificering van de algemene rekeningen 2012 tot 2014 van de vzw Iristeam.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

### BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

**De voorzitter.**- Verscheidene ministeriële besluiten werden door de regering aan het parlement overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

**De voorzitter.**- Overeenkomstig artikel 88 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle zendt de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ons verscheidene beslissingen.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

### FOD BUITENLANDSE ZAKEN

**De voorzitter.**- Bij brief van 15 januari 2016 zendt de vicepremier en minister van Buitenlandse en Europese Zaken de nadere regels inzake de toegang en de modaliteiten voor de raadpleging van de geclassificeerde TTIP-documenten in de leeszaal van de FOD Buitenlandse Zaken.

- Verzonden naar de commissie voor de Europese Aangelegenheden.

### SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD

**De voorzitter.**- Ik herinner de leden van de regering eraan dat artikel 106.2 van ons reglement bepaalt dat de antwoorden op de schriftelijke

écrites doivent parvenir au parlement dans un délai de 20 jours ouvrables, à dater de leur réception par le ministre ou le secrétaire d'État concerné.

Je vous communique ci-après le nombre de questions écrites auxquelles chaque ministre ou secrétaire d'État n'a pas répondu dans le délai réglementaire :

- M. Rudi Vervoort : 37 ;
- M. Didier Gosuin : 8 ;
- Mme Céline Fremault : 8 ;
- Mme Fadila Laanan : 2 ;
- Mme Bianca Debaets : 3 ;
- Mme Cécile Jodogne : 1.

#### PROPOSITIONS DE RÉOLUTION ET PROPOSITIONS D'ORDONNANCE

##### *Prises en considération*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance spéciale de Mme Barbara Trachte et M. Bruno De Lille organique de la consultation populaire régionale (n° A-108/1 – 2014/2015).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Marion Lemesre et Viviane Teitelbaum visant à soutenir le recours au travail intérimaire au sein de la fonction publique régionale (n° A-237/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

vragen binnen twintig werkdagen, te rekenen vanaf de ontvangstdatum van de vraag door de betrokken minister of staatssecretaris, bij het parlement moeten toekomen.

Ik deel u hierna het aantal schriftelijke vragen per minister of staatssecretaris mee die nog geen antwoord verkregen binnen de door het reglement bepaalde termijn:

- de heer Rudi Vervoort: 37;
- de heer Didier Gosuin: 8;
- mevrouw Céline Fremault: 8;
- mevrouw Fadila Laanan: 2;
- mevrouw Bianca Debaets: 3;
- mevrouw Cécile Jodogne: 1.

#### ONTWERP VAN ORDONNANTIE EN VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE

##### *Inoverwegingnemen*

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van bijzondere ordonnantie van mevrouw Barbara Trachte en de heer Bruno De Lille houdende de organisatie van de gewestelijke volksraadpleging (nr. A-108/1 – 2014/2015).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Marion Lemesre en mevrouw Viviane Teitelbaum teneinde het inzetten van uitzendkrachten in het gewestelijk openbaar ambt te steunen (nr. A-237/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.



**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Annemie Maes, MM. Bruno De Lille, Arnaud Verstraete, Arnaud Pinxteren et Mme Evelyne Huytebroeck relative au désinvestissement des combustibles fossiles (n° A-259/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Arnaud Pinxteren et Mme Annemie Maes relative à la valorisation des déchets organiques et au développement d'une unité de biométhanisation en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-280/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de MM. Alain Maron, Bruno De Lille, Mmes Zoé Genot et Barbara Trachte visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (Open Data) (n° A-281/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Barbara Trachte et Annemie Maes visant à la mise en place d'un monitoring permanent de l'impact des décisions d'autres niveaux de pouvoir sur les finances des communes bruxelloises (n° A-282/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des affaires intérieures.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Annemie Maes, de heer Bruno De Lille, de heer Arnaud Verstraete, de heer Arnaud Pinxteren en mevrouw Evelyne Huytebroeck over desinvesteren uit fossiele brandstoffen (nr. A-259/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Arnaud Pinxteren en mevrouw Annemie Maes betreffende de ophaling en het nuttig gebruik van organische afvalstoffen en de bouw van een biogasinstallatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-280/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Alain Maron, de heer Bruno De Lille, mevrouw Zoé Genot en mevrouw Barbara Trachte houdende uitstippeling van een opendatabeleid (nr. A-281/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Barbara Trachte en mevrouw Annemie Maes ertoe strekkende een permanente monitoring op te zetten voor de impact van de beslissingen van andere gezagsniveaus op de financiën van de Brusselse gemeenten (nr. A-282/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de MM. Boris Dilliès, Vincent De Wolf et Gaëtan Van Goidsenhoven visant à instaurer une commission d'enquête parlementaire sur la gestion et la sécurité des tunnels routiers en Région bruxelloise (n° A-293/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mmes Caroline Désir, Caroline Persoons, MM. René Coppens, Ahmed El Khannouss, Jef Van Damme et Mme Brigitte Grouwels modifiant la Nouvelle loi communale en ce qui concerne la nomination des membres du personnel enseignant (n° A-294/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des affaires intérieures.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mme Elke Roex, MM. Amet Gjanaj, René Coppens, Emmanuel De Bock, Mme Brigitte Grouwels et M. Ahmed El Khannouss modifiant la Nouvelle loi communale afin de supprimer les frais d'inscription aux épreuves pour postuler dans les pouvoirs locaux (n° A-295/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des affaires intérieures.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de MM. Ahmed El Khannouss, Marc-Jean Ghysseles, Mme Brigitte Grouwels, MM. René Coppens, Jef Van Damme et Mme Martine Payfa modifiant la Nouvelle loi communale afin d'abroger l'obligation de cautionnement pour les receveurs communaux (n° A-296/1 – 2015/2016).

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van de heer Boris Dilliès, de heer Vincent De Wolf en de heer Gaëtan Van Goidsenhoven tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie naar het beheer en de veiligheid van de verkeerstunnels in het Brussels Gewest (nr. A-293/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Caroline Désir, mevrouw Caroline Persoons, de heer René Coppens, de heer Ahmed El Khannouss, de heer Jef Van Damme en mevrouw Brigitte Grouwels tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet wat de benoeming van het onderwijzend personeel betreft (nr. A-294/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Elke Roex, de heer Amet Gjanaj, de heer René Coppens, de heer Emmanuel De Bock, mevrouw Brigitte Grouwels en de heer Ahmed El Khannouss tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet teneinde een einde te stellen aan de examengelden voor sollicitaties bij lokale besturen (nr. A-295/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heer Ahmed El Khannouss, de heer Marc-Jean Ghysseles, mevrouw Brigitte Grouwels, de heer René Coppens, de heer Jef Van Damme en mevrouw Martine Payfa tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet om de verplichting van de borgstelling voor de gemeenteontvangers af te schaffen (nr. A-296/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des affaires intérieures.

**M. le président.**- Par lettre du 17 février 2016, les auteurs de la proposition d'ordonnance en vue de renforcer l'image internationale et européenne de la Région de Bruxelles-Capitale dans les signes distinctifs des échevins (n° A-297/1 – 2015/2016) m'informent du retrait de cette proposition de l'ordre du jour de la séance plénière.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

## PROJET D'ORDONNANCE ET PROPOSITIONS D'ORDONNANCE

### PROJET D'ORDONNANCE RELATIVE AUX STAGES POUR DEMANDEURS D'EMPLOI (N<sup>os</sup> A-279/1 ET 2 – 2015/2016).

#### *Discussion générale*

**M. le président.**- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme Emmery, rapporteuse.

**Mme Isabelle Emmery, rapporteuse.**- Lors de nos travaux en commission, mon groupe a favorablement accueilli ce projet d'ordonnance, qui s'inscrit dans l'accord de gouvernement et dans sa Stratégie 2025 grâce à la refonte des compétences de l'Emploi et de la Formation professionnelle opérée par la dernière réforme de l'État.

Le projet adapte ainsi les types de stages aux besoins des Bruxellois, afin de toucher plus de demandeurs d'emploi.

Le groupe DéFI s'est félicité de la description préalable des tâches qui attendront le stagiaire pour sa première expérience professionnelle, sous la surveillance d'Actiris qui devra s'assurer de la

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

**De voorzitter.**- Per brief van 17 februari 2016 melden de indieners van het voorstel van ordonnantie ter versteviging van het internationale en Europese imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in onderscheidingstekens van de schepenen (nr. A-297/1 – 2015/2016) de intrekking ervan van de agenda van de plenaire vergadering.

Geen bezwaar?

Aldus zal geschieden.

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE EN VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE

### ONTWERP VAN ORDONNANTIE BETREFFENDE DE STAGES VOOR WERKZOEKENDEN (NRS. A-279/1 EN 2 – 2015/2016).

#### *Algemene bespreking*

**De voorzitter.**- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Emmery, rapporteur, heeft het woord.

**Mevrouw Isabelle Emmery, rapporteur** (*in het Frans*).- *Tijdens de bespreking in commissie heeft mijn fractie het ontwerp van ordonnantie positief onthaald, aangezien de verschillende stages op de behoeften van de Brusselaars worden afgestemd om meer werkzoekenden te bereiken.*

*De DéFI-fractie was tevreden met de voorafgaande beschrijving van de taken die de stagiair bij zijn eerste werkervaring zal krijgen onder het toezicht van Actiris, die de opleidingswaarde van de stage moet waarborgen.*

*De MR-fractie was het eens met de doelstellingen van het ontwerp, namelijk een gemeenschappelijk rechtskader voor de stages invoeren, maar had twijfels bij de uitvoering van de regeling, die op de*

valeur formative du stage.

Quant au MR, il a souscrit aux objectifs du projet d'ordonnance, qui crée un cadre juridique commun aux stages, mais a émis des inquiétudes quant au fait que la mise en œuvre du dispositif des stages repose en fin de compte sur la concorde des autorités publiques.

Le groupe Groen a estimé bon pour la Région de promouvoir les stages destinés aux demandeurs d'emploi, tant ceux-ci sont souvent peu qualifiés et manquent d'expérience professionnelle. Un cadre général tel que celui-ci est donc le bienvenu, mais il faut bien dire que l'on éprouve quelque difficulté à y déceler des lignes de force.

Le cdH se réjouit que ce projet d'ordonnance vienne combler un vide juridique dénoncé il y a un an par le Conseil d'État. Il affirme que, si ce projet contient de nombreuses délégations au gouvernement, cela répond à une exigence de souplesse, étant donné que le marché de l'emploi est en perpétuelle évolution.

Ecolo a émis des réserves quant au fait que le revenu accordé dans le cadre du stage ne comportait aucune cotisation sociale. Il craint donc que l'insertion durable sur le marché de l'emploi ne soit compromise, vu le risque de substitution de travailleurs par des stagiaires.

Le CD&V estime qu'il est essentiel que la politique bruxelloise des stages ne se réduise pas aux entreprises des dix-neuf communes de la Région pour qu'elle soit un succès. Il faut chercher à élargir l'offre de stages.

Le sp.a se réjouit du fait que le projet d'ordonnance devrait accroître l'attrait des stages, qui constituent un tremplin vers l'emploi pour les jeunes peu qualifiés, plutôt qu'une aide aux entreprises.

En réponse à ces remarques, le ministre n'a pas manqué de souligner le caractère novateur du projet d'ordonnance, car jusqu'ici en Belgique, jamais une loi, un décret ou une ordonnance n'avait régi de mesures consacrées aux stages : celles-ci ont toujours été prises par voie d'arrêté. Le projet d'ordonnance vise donc les stages pour lesquels la Région versera une allocation au stagiaire, quel que soit le type de stage qu'il effectue, quand il ne bénéficie pas d'une allocation d'insertion ou d'une

*eensgezindheid van de overheid berust.*

*Groen vond het goed dat het gewest ijvert voor stages voor werkzoekenden, aangezien veel van die mensen laaggeschoold zijn en geen beroepservaring hebben. Een algemeen rechtskader komt dus gelegen, maar het is zoeken naar de krachtlijnen ervan.*

*Het cdH verheugde zich over het feit dat het ontwerp van ordonnantie een juridische leemte vult die een jaar geleden door de Raad van State werd aangeklaagd. Het cdH voegde eraan toe dat het ontwerp veel machtigingen aan de regering bevat, maar net dat garandeert de nodige soepelheid, aangezien de arbeidsmarkt voortdurend evolueert.*

*De Ecolo-fractie was bezorgd over het feit dat er op het inkomen van de stagiair geen sociale bijdrage wordt betaald. Ze vreest dat de duurzame integratie op de arbeidsmarkt onderuitgehaald zal worden, omdat het gevaar bestaat dat werknemers door stagiairs vervangen worden.*

*De CD&V voerde aan dat het Brusselse stagebeleid niet beperkt mag worden tot de bedrijven in de negentien Brusselse gemeenten en dat het stageaanbod moet worden uitgebreid.*

*Het verheugde de sp.a dat het ontwerp van ordonnantie de aantrekkelijkheid van de stages, die voor laaggeschoolde jongeren een springplank naar werk zijn, moet vergroten en dat de steun niet gaat naar de ondernemingen.*

*In antwoord op de opmerkingen benadrukte de minister het innoverende karakter van het ontwerp van ordonnantie. Tot nu toe werden er in België nog geen maatregelen voor de stages genomen bij wet, decreet of ordonnantie, maar enkel bij besluit. Hij voegde eraan toe dat het ontwerp van ordonnantie van toepassing is op alle stages en dat het gewest een stage-uitkering zal storten wanneer de stagiair geen werkloosheids- of inschakelingsuitkering krijgt.*

*Tot besluit merkte de minister op dat het ontwerp van ordonnantie gekenmerkt wordt door soepelheid, niet door ledigheid. Het opent het recht op een stage-uitkering en stelt bepaalde verplichtingen vast voor de stagegever. Indien het uitvoeriger was, bijvoorbeeld door het bedrag van*

allocation de chômage.

En conclusion, le ministre a affirmé que le projet d'ordonnance se caractérisait par sa souplesse, et non par sa vacuité. Il ouvre le droit à une allocation de stage et détermine les obligations du fournisseur de stage. S'il était plus détaillé, par exemple en fixant le montant de l'allocation, il serait victime de lourdeurs de procédure, dans une matière qui appelle fréquemment des retouches et des aménagements.

Le projet d'ordonnance tel qu'amendé a été adopté dans son ensemble par dix voix contre deux, et deux abstentions.

*(Applaudissements)*

**M. le président.**- La parole est à Mme Lemesre.

**Mme Marion Lemesre (MR).**- Sans revenir sur la teneur des débats, qui ont déjà été largement résumés par notre rapporteur, je voudrais exposer brièvement les raisons de notre abstention sur ce projet d'ordonnance.

Le groupe MR soutient évidemment la philosophie du texte et souscrit à ses objectifs généraux. En effet, il est primordial d'assurer un cadre juridique de qualité et un accompagnement performant des demandeurs d'emploi à l'occasion des stages réalisés en milieu professionnel.

Toutefois, nous regrettons que ce projet législatif repose, certes, sur de bonnes intentions, mais comporte malheureusement un nombre trop important d'imprécisions et de faiblesses, qui nourrissent notre réserve.

Outre les habilitations extrêmement larges données au gouvernement, la suspicion à l'égard des employeurs, ou encore l'indigence des conditions afférentes aux stagiaires, nous regrettons qu'il n'y ait eu aucune réponse convaincante sur la question essentielle des synergies et des accords de coopération à nouer avec les autres entités fédérées.

Certes, le stage de première expérience professionnelle ne devrait concerner qu'Actiris. Mais une année après le lancement de la Task force emploi-formation-enseignement-entreprises, force

*de uitkering te vermelden, zou het lijden onder logge procedures, terwijl deze materie frequente bijsturingen en aanpassingen vergt.*

*Het geamendeerd ontwerp van ordonnantie werd in zijn geheel aangenomen met tien stemmen tegen twee, bij twee onthoudingen.*

*(Applaus)*

**De voorzitter.**- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

**Mevrouw Marion Lemesre (MR)** *(in het Frans).*- *Ik wil kort de redenen voor onze onthouding in commissie toelichten.*

*De MR-fractie onderschrijft de algemene doelstellingen van de tekst. Het is belangrijk om over een goed juridisch kader te beschikken en de stagiaires goed te begeleiden. De tekst bevat evenwel te veel onduidelijkheden en zwakke punten.*

*Naast de zeer ruime machtigingen aan de regering, het wantrouwen tegenover de werkgevers en het gebrek aan voorwaarden voor de stagiaires betreuren wij dat wij geen overtuigend antwoord hebben gekregen met betrekking tot de synergieën en de samenwerkingsakkoorden met de andere entiteiten.*

*Een jaar na de oprichting van de taskforce Werk-Opleiding-Onderwijs-Onderneming zijn er nog geen innoverende stageformules tot stand gekomen in samenwerking met Bruxelles Formation en de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB). De voorgelegde tekst had een leidraad voor die nieuwe partnerschappen kunnen zijn. In plaats daarvan is het een mechanische constructie geworden, waarvan een aantal elementaire onderdelen ontbreken.*

*Wij hebben een reeks amendementen voorgesteld*

est de constater que rien n'a abouti parallèlement en termes de formules novatrices de stages avec Bruxelles Formation et le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB).

C'est dommage, car ce texte aurait dû être, en quelque sorte, le chef d'orchestre des nouveaux partenariats tant attendus. En ce sens, le projet d'ordonnance n'est, au fond, qu'une construction mécanique dépourvue d'une partie essentielle de ses pièces.

À cet égard, nous avons tendu la main à la majorité en proposant une série d'amendements pour améliorer sensiblement la qualité du dispositif mais, comme cela vous a été dit dans le rapport, ils ont été rejetés. Nous pensons notamment à la problématique des fonctions critiques, qui méritait de figurer très clairement dans les conditions applicables aux stages.

Dans l'état actuel des choses, il nous paraît donc difficile de voter en faveur du projet d'ordonnance. Nous nous abstenons lors du vote.

*(Applaudissements sur les bancs du MR)*

**M. le président.**- La parole est à M. Uyttendaele.

**M. Julien Uyttendaele (PS).**- Les débats en commission ont été très complets et le rapport de Mme Emmery exemplaire, mais répétons, cependant, que cette ordonnance vise à rationaliser, simplifier et améliorer la lisibilité des stages et donc à permettre une meilleure appréhension de cette matière, tant pour les demandeurs d'emploi inoccupés que pour les fournisseurs de stages.

Le cadre de cette ordonnance a le grand mérite de se rapprocher des besoins réels des demandeurs d'emploi, avec des mesures telles que le stage de première expérience professionnelle. Elle permettra également la mise sur pied de nouveaux types de stages, en fonction de la catégorie de chômeurs et du secteur d'activité.

Jusqu'ici réservé aux jeunes infraqualifiés, auxquels nous accordons une certaine priorité, le stage pourrait éventuellement cibler un public plus large, tel que les demandeurs d'emploi disposant d'un diplôme universitaire ou encore les nouveaux

*om het systeem te verbeteren, maar de meerderheid heeft die allemaal verworpen. Dat is jammer. Het leek ons bijvoorbeeld nuttig om de knelpuntberoepen in de voorwaarden voor de stages op te nemen.*

*Om die redenen zullen wij ons opnieuw onthouden bij de stemming.*

*(Applaus bij de MR)*

**De voorzitter.**- De heer Uyttendaele heeft het woord.

**De heer Julien Uyttendaele (PS)** *(in het Frans).*- *De ordonnantie heeft als doel meer duidelijkheid over de stages te scheppen, zowel voor de werkzoekenden als voor de stagegevers.*

*De ordonnantie tracht zo veel mogelijk rekening te houden met de reële behoeften van de werkzoekenden met maatregelen zoals de instapstage.*

*Dankzij de ordonnantie kunnen ook nieuwe soorten stages worden uitgewerkt op basis van de categorie werkzoekenden en de activiteitssector. Tot nu toe was de stage enkel voorbehouden voor ongeschoolde jongeren. Vandaag kan de stage tot een ruimere doelgroep worden uitgebreid, zoals werkzoekenden met een universitair diploma of personen die hun werkloosheidsuitkering hebben verloren.*

*We mogen ook niet vergeten dat de ordonnantie de grote principes van de stage vastlegt, die een*

exclus du chômage.

Redisons aussi que l'ordonnance trace les grands principes du stage qui constitue une expérience professionnelle auprès d'un fournisseur de stage, visant à favoriser l'insertion ou la réinsertion sur le marché du travail d'un demandeur d'emploi inoccupé, ce que nous défendons avec force au PS.

Enfin, l'ordonnance permettra de rencontrer la volonté de décloisonner les compétences régionales et communautaires et de renforcer les passerelles entre l'emploi et la formation.

Mon groupe accueille favorablement ce projet d'ordonnance, qui apporte des clarifications dans les différentes formes de stages et les statuts parfois contradictoires mais présents dans notre arsenal juridique, et permet surtout d'adapter ces stages au marché bruxellois de l'emploi.

Félicitons le gouvernement et les organismes compétents : les chiffres du chômage, notamment des jeunes, sont à la baisse. Cette ordonnance conforte ce mouvement et nous soutiendrons ce projet avec beaucoup de détermination.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**M. le président.** - La parole est à M. Fassi-Fihri.

**M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).** - Je voudrais d'abord remercier le ministre et mes collègues pour la qualité des débats que nous avons eus en commission.

Avant de parler de l'ordonnance proprement dite, je souhaiterais m'attarder quelques instants sur le concept même de stage. Certains persistent à rejeter ce dispositif et remettent en question sa valeur pour les jeunes et la société en général.

Or mon groupe et moi-même sommes convaincus des vertus du stage, que ce soit pour les jeunes, à l'issue de leurs études, ou pour les demandeurs d'emploi. Il est empiriquement prouvé que les stages constituent un véritable tremplin vers le marché du travail.

Les stages offrent une série d'avantages concrets. Souvent, ils permettent aux jeunes d'avoir un

*beroepservaring moet bieden die de zoektocht naar werk vergemakkelijkt.*

*Tot slot maakt de ordonnantie het mogelijk meer bruggen tussen de gewestbevoegdheden (werk) en gemeenschapsbevoegdheden (opleiding) te slaan.*

*Mijn fractie steunt dan ook dit ontwerp van ordonnantie, dat duidelijkheid schept over de verschillende stagevormen en de mogelijkheid biedt om de stages op de Brusselse arbeidsmarkt af te stemmen.*

*De werkloosheid, in het bijzonder de jeugdwerkloosheid, is aan het dalen. De ordonnantie zal die tendens nog versterken.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

**De voorzitter.** - De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

**De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH)** *(in het Frans).* - *Ik dank de minister en mijn collega's voor de kwaliteit van het debat in commissie.*

*Sommigen twifelen nog altijd aan de meerwaarde van stages en blijven die maatregel verwerpen. Mijn fractie is daarentegen sterk overtuigd van het nut van stages, zowel voor jongeren als voor werkzoekenden. Het is proefondervindelijk bewezen dat stages een springplank naar werk zijn.*

*Stagen bieden tal van voordelen. Ze brengen jongeren in contact met de regels van de bedrijfswereld en bieden hun de mogelijkheid om hun schoolkennis in praktijk te brengen.*

*Stages zijn voorts een goede gelegenheid om kennis op te doen, professionele netwerken uit te bouwen en een duurzame arbeidsovereenkomst in*

premier contact avec le monde de l'entreprise, avec ses codes et ses règles. Il est important que les jeunes connaissent ces codes pour s'y adapter et trouver leurs marques.

Par ailleurs, ce contact avec le monde entrepreneurial leur offre l'occasion de confronter leurs connaissances scolaires à la réalité des choses. Il y a parfois un écart entre ce que l'on enseigne à l'école et la manière dont les choses se passent dans la vie réelle. Les stages offrent aux jeunes la possibilité de mettre pour la première fois leurs acquis en pratique.

Et s'ils n'en ont pas, les stages sont l'occasion de se former et d'apprendre, ainsi que de développer des réseaux professionnels, de trouver des contrats durables, de se développer sur le marché du travail, mais aussi d'encore mieux se connaître, avec ses forces et ses faiblesses, après l'école et les premières années de recherche professionnelle.

Je vois donc énormément de vertus et d'avantages au stage. C'est la raison pour laquelle je me réjouis que ces dispositifs soient aujourd'hui organisés, régulés et encadrés au niveau régional.

Bien sûr, il y a, comme toujours, des dérapages, des abus et des gens profitant de l'effet d'aubaine. Jusqu'à preuve empirique du contraire, les aspects positifs surpassent toutefois les points négatifs. Pour cette raison, il est important de soutenir ces dispositifs.

Je crois d'autant plus aux stages que je ne crois pas, par exemple, que l'emploi public seul, la semaine de quatre jours ou une réduction du temps de travail - même avec compensation de salaire - soient des mesures qui vont régler le problème du chômage durable. Ce ne sont pas des solutions pour notre réalité. Par contre, les stages, la formation, mais aussi la mobilité en dehors de Bruxelles et l'entrepreneuriat sont des moyens de lutter contre les causes structurelles de notre chômage.

Je reviendrai certainement sur le sujet en commission pour voir comment le gouvernement poursuit son travail sur ces autres outils-là. Je pense principalement à la mobilité des travailleurs et à l'entrepreneuriat pour les demandeurs d'emploi. Concernant la formation, les efforts et les moyens budgétaires sont bien présents.

*de wacht te slepen, maar ook om zijn zwakke en sterke punten beter te leren kennen.*

*Dat is de reden waarom het mij verheugt dat de stages vandaag op gewestelijke niveau worden geregeld.*

*Er zijn altijd mensen die misbruik maken van het systeem, maar de positieve effecten zijn een pak groter dan de negatieve.*

*Met meer overheidsbanen, een vierdagenwerkweek of een arbeidstijdvermindering zullen we het werkloosheidsprobleem in Brussel niet oplossen. Stages, opleidingen, een grotere mobiliteit en een dynamischer ondernemerschap daarentegen zijn instrumenten waarmee we de structurele oorzaken van de werkloosheid kunnen aanpakken.*

*Ik zal de regering later over die maatregelen interpellieren in commissie.*

*De ordonnantie bevat heel wat positieve elementen. Ik heb niettemin een aantal bedenkingen.*

*U hebt ons in commissie uitgelegd dat het budget momenteel 7,6 miljoen euro bedraagt, maar dat het niet begrensd is. Dat is een goede zaak, maar ik hoop dat de situatie regelmatig zal worden geëvalueerd, zodat het parlement kan nagaan of het begrotingsevenwicht niet in het gedrang komt.*

*Voor de stages worden profielen naar het bedrijf gestuurd, dat de eindbeslissing neemt. Wat gebeurt er evenwel met kandidaten die nooit door een bedrijf worden geselecteerd? Hoe kunnen we hen toekomstperspectieven bieden?*

*De ordonnantie is van toepassing op stages die door de overheid worden gefinancierd. Een werkzoekende kan altijd een overeenkomst met een bedrijf sluiten volgens de regels van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA). De uitvoeringsbesluiten en de samenwerkingsakkoorden, onder meer met de Cocof en de VDAB, zijn evenwel nog niet opgesteld. Het is belangrijk dat de Economische en Sociale Raad bij de opmaak van die besluiten wordt betrokken en dat in de samenwerkingsakkoorden bijzondere aandacht gaat naar de controle door Actiris, de VDAB en Bruxelles Formation.*



À propos de l'ordonnance, comme l'a rappelé la rapporteuse, la régulation soumise au vote aujourd'hui comporte énormément d'aspects positifs. J'aimerais cependant attirer votre attention sur deux ou trois points de réflexion.

Premièrement, vous nous avez dit en commission que le budget s'élevait, pour l'heure, à 7,6 millions d'euros, mais qu'il n'y avait pas de limite budgétaire. Tant qu'il y a des demandes et des possibilités de stages, le gouvernement débloquera donc davantage de fonds publics pour les accompagner. C'est une très bonne chose. Il faudrait toutefois réaliser une évaluation régulière, de sorte que le parlement puisse aussi prendre connaissance de la situation financière et vérifier si l'équilibre est maintenu ou si, par contre, des risques de dérapage budgétaire existent.

Deuxièmement, le dispositif du stage actuel à Bruxelles (quel que soit le stage, puisque diverses modalités existent) s'appuie toujours sur un envoi de profils et une décision finale qui revient à l'entreprise. Que deviennent alors ces stagiaires qui, pour une raison ou une autre, ne sont jamais repris par l'entreprise ? Ils seraient toujours envoyés par Actiris, Bruxelles Formation ou tout autre pouvoir public gérant les stages, mais l'entreprise ne les choisirait jamais. S'ils sont dans la logique de la garantie jeunes, notre engagement est de leur fournir un emploi, une formation ou un stage, mais que faire si un problème survient pour ce dernier ? Nous devons assurer un débouché à ces jeunes, mais par quel moyen ?

Enfin, l'ordonnance encadre les stages financés par les pouvoirs publics. Un demandeur d'emploi peut toujours passer un contrat avec une entreprise selon les règles fédérales de l'Office national de l'emploi (ONEM). Cependant, les arrêtés d'application et les accords de coopération, notamment avec la Cocof et le VDAB, ne sont pas encore fixés. J'attire votre attention sur le fait que le Conseil économique et social doit continuer à être associé à la rédaction de ces arrêtés. Pour les accords de coopération, le contrôle doit, par ailleurs, être organisé entre Actiris, le VDAB et Bruxelles Formation.

*(Applaudissements)*

**M. le président.** - La parole est à M. Cornelis.

*(Applaus)*

**De voorzitter.** - De heer Cornelis heeft het woord.

**M. Stefan Cornelis (Open Vld)** *(en néerlandais).*- *Ce projet d'ordonnance comble une lacune dans la réglementation, qui est une conséquence involontaire de la sixième réforme de l'État. Élaboré par le gouvernement, il a reçu un avis favorable du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC). Grâce à ce projet d'ordonnance, la réglementation devient désormais totalement conforme à la loi. C'est une bonne chose pour Actiris et les jeunes demandeurs d'emploi bruxellois.*

*Le projet d'ordonnance vise à simplifier et à promouvoir les politiques de stage. Il cadre parfaitement avec le chapitre de l'accord du gouvernement consacré à la rationalisation des instruments et des acteurs économiques. Au moyen de stages, Actiris pourra désormais améliorer la position des jeunes sur le marché de l'emploi. Les stages toucheront également un plus large public, tandis que leurs conditions d'accès, l'aide financière et leur suivi seront clairement définis.*

*Les stages ne constituent pas un remède miracle, mais feront partie intégrante des instruments dont disposeront Actiris et la Région pour améliorer l'emploi de nos jeunes et s'attaquer à nos problèmes socio-économiques structurels.*

*Les stages permettent aux jeunes demandeurs d'emploi d'acquérir de l'expérience professionnelle et de renforcer leur crédibilité auprès d'employeurs potentiels. Ils contribuent à les intégrer dans la société et peuvent inciter les entreprises à les embaucher. Selon des chiffres récents, les jeunes qui ont suivi un stage augmentent de 19% leurs chances de décrocher un emploi. Les stages constituent enfin une passerelle entre la formation et l'emploi.*

*Je tiens à féliciter le ministre pour son travail. Le gouvernement tient sa promesse en activant les demandeurs d'emploi, conformément à son accord.*

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**De heer Stefan Cornelis (Open Vld).**- Dit ontwerp van ordonnantie vult een lacune op in de regelgeving, die een ongewild gevolg is van de zesde staatshervorming. Er moest dan ook zo snel mogelijk een Brusselse wettelijke basis voor uitgewerkt worden. Om hierop te anticiperen heeft de Brusselse regering een ontwerp van ordonnantie opgesteld dat mocht rekenen op een gunstig advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dankzij dit ontwerp wordt de regelgeving voortaan volledig rechtsconform. Dit komt het beleid van Actiris en meer bepaald van de jonge Brusselse werkzoekenden ten goede.

Het ontwerp is erop gericht om het stagebeleid te vereenvoudigen en te bevorderen. Dit past perfect in het deel van het regeerakkoord dat gaat over de rationalisatie van de economische actoren en instrumenten. Het ontwerp van ordonnantie wil Actiris door middel van stages de mogelijkheid bieden om een actief en proactief beleid te voeren voor de jongeren, om hun positie op de arbeidsmarkt te verbeteren. De stage kan ook op een breder publiek mikken, zoals werkzoekenden met een universitair diploma of andere categorieën van jonge werkzoekenden. Bovendien worden de toelatingsvoorwaarden, de financiële steun en de controle op de stages duidelijk gedefinieerd.

Stages zijn misschien geen economische wondermiddelen, maar zullen nu integraal deel uitmaken van de instrumenten van Actiris en dus van het Brussels Gewest, om de werkgelegenheid voor onze jongeren te verbeteren. Dit zal kansen bieden om onze structurele sociaal-economische problemen aan te pakken.

Stages zijn nuttig om de werkervaring van de jongere en zijn geloofwaardigheid ten opzichte van potentiële werkgevers op te krikken. Ze zijn hoe dan ook competentiegericht. Stages dragen ook bij tot de maatschappelijke inschakeling van werkzoekenden en kunnen bedrijven stimuleren om jonge werkrachten in dienst te nemen. Recente cijfers wijzen erop dat jongeren die een stage gevolgd hebben, 19% meer kans op een arbeidsplaats hebben. Stages kunnen bovendien een economisch spillover-effect hebben. Ze zijn een nuttig doorstroominstrument tussen opleiding en job.

Tot slot wens ik de minister te feliciteren voor het

**M. le président.**- La parole est à Mme Roex.

**Mme Elke Roex (sp.a)** *(en néerlandais).*- *L'intégration des jeunes sur le marché de l'emploi reste l'une des priorités de ce gouvernement. Après six mois de chômage, les jeunes doivent se voir proposer une formation, un stage ou un emploi. Le sp.a soutient pleinement ce projet d'ordonnance, qui crée une base légale pour ce faire.*

*Il faut admettre que les jeunes Bruxellois ne sont pas particulièrement avantagés. La concurrence est extrêmement rude sur le marché de l'emploi, en partie à cause des navetteurs, dont les connaissances linguistiques et les qualifications sont meilleures que celles des jeunes Bruxellois. De plus, la discrimination sur le marché de l'emploi reste une pratique courante : certains continuent de préférer le CV d'un Jan de Dilbeek à celui d'un Mohamed de Molenbeek.*

*Nos jeunes doivent avoir l'opportunité de montrer de quoi ils sont capables, mais les employeurs doivent aussi pouvoir mieux les connaître. Cette ordonnance offre un cadre qui laisse la latitude au gouvernement de revoir l'une ou l'autre chose à mesure que se développe l'initiative. Nous espérons pouvoir toucher un large éventail d'employeurs, afin de multiplier les offres sur mesure pour les jeunes.*

*C'est pourquoi nous avons rejeté les amendements de l'opposition. Bien que nous partagions ses préoccupations sous-jacentes, il existe d'autres manières d'en tenir compte. De plus, les garanties prévues sont suffisantes.*

*Il serait absurde d'interdire les stages dans certains secteurs d'activités. Certes, la qualité formative varie fort selon le stage, mais pour certains jeunes extrêmement éloignés du marché du travail, acquérir une attitude plus propice au travail est*

uitstekende werk. Gelet op de begroting in evenwicht en de belangrijke taxshift in het voordeel van de hardwerkende Brusselaar beaam ik volmondig dat de regering woord houdt, de werkzoekenden activeert en het regeerakkoord consequent uitvoert. Doe zo voort, dames en heren ministers.

*(Applaus bij de meerderheid)*

**De voorzitter.**- Mevrouw Roex heeft het woord.

**Mevrouw Elke Roex (sp.a).**- De integratie van jongeren op de arbeidsmarkt blijft een van de prioriteiten van deze regering. Jongeren die na zes maanden nog steeds werkloos zijn, moeten we een opleiding, een stage of een job aanbieden. Met dit ontwerp van ordonnantie wordt daarvoor een wettelijke basis gecreëerd. De sp.a steunt het ontwerp voluit, want de ordonnantie creëert noodzakelijke, bijkomende kansen voor onze jongeren.

We moeten eerlijk toegeven dat de Brusselse jongeren zich niet bepaald in een bevoorrechte situatie bevinden. De concurrentie op de arbeidsmarkt is bijzonder groot, niet het minst met de pendelaars uit andere gewesten. Meer dan de helft van de Brusselse banen gaat naar mensen die niet in Brussel wonen en vaak op papier betere kwalificaties en een betere talenkennis hebben dan de Brusselse jongeren. Bovendien is discriminatie op de arbeidsmarkt nog steeds schering en inslag. Het cv van Mohamed uit Molenbeek of Olek uit Anderlecht is voor sommige bedrijven nog steeds minder interessant dan dat van Jan uit Dilbeek.

Onze jongeren moeten dus kansen krijgen om zich te bewijzen, maar werkgevers moeten ook de kans krijgen om hen beter te leren kennen. Met deze ordonnantie wordt een kader ingevoerd, maar krijgt de regering nog wat ruimte om een en ander uit te werken. Dat is nodig, want we moeten dit initiatief de kans geven om te groeien. We hopen op een breed scala van werkgevers, zodat de kans groter wordt dat jongeren een aanbod op maat krijgen. De drempel voor werkgevers om deel te nemen, mag dus niet te hoog liggen.

Dat is ook de reden waarom we de amendementen van de oppositie hebben weggestemd. Hoewel wij de achterliggende bekommernissen delen, geloven

*déjà un début crucial.*

*Dans ma commune, j'ai pu observer comme des personnes accomplissant une peine alternative et des bénéficiaires de l'article 60 employés au service de la Propreté ont pu passer à une vie plus structurée et décrocher un emploi. Un stage comme balayeur n'a donc pas une moindre valeur.*

*Par ailleurs, il serait absurde d'instaurer un minimum au niveau du rapport entre le nombre d'employeurs et de stagiaires, comme le propose l'opposition. Une expérience au sein d'une start-up unipersonnelle peut en effet s'avérer tout aussi enrichissante, voire plus intéressante, qu'un stage dans une entreprise gigantesque.*

*Les amendements proposés par certains partis de l'opposition témoignent d'une forte défiance à l'encontre des employeurs et des organismes publics qui les encadrent et les contrôlent.*

*Il est étrange de voir Groen, qui s'érige toujours en défenseur des PME et des TPE, déposer des amendements qui auront pour effet d'empêcher celles-ci d'engager des stagiaires, par crainte d'abus éventuels.*

*En cas d'abus avéré, le projet d'ordonnance et les arrêtés d'exécution offriront les garanties suffisantes pour intervenir, étant donné qu'Actiris suit de très près leur mise en œuvre. Le sp.a suivra d'un œil critique le lancement de ces mesures.*

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

wij dat er andere manieren zijn om daar rekening mee te houden. Bovendien is er in voldoende garanties voorzien.

Het zou absurd zijn om stages in bepaalde bedrijfstakken te verbieden. De opleidingswaarde van een stage kan van geval tot geval sterk verschillen, maar sommige jongeren staan echt wel ver van de arbeidsmarkt. In zulke gevallen is het aanleren van enkele arbeidsattitudes al een heel belangrijk begin.

In de netheidsdienst van mijn gemeente, waar personen met een alternatieve straf of leefloners op basis van artikel 60 worden tewerkgesteld, stel ik vast hoe zo'n ervaring, hoe kort ook, een springplank kan zijn naar een job en een gestructureerd leven. Voor mij is een stage als straatveger niet minderwaardig. Wie het tegenovergestelde beweert, doet trouwens erg laatdunkend over het beroep van straatveger.

Het zou ook absurd zijn om een minimum in te voeren inzake de verhouding van het aantal werkgevers tot het aantal stagiaires, zoals de oppositie voorstelt. Wat moet men dan bijvoorbeeld met start-ups aanvangen? Men kan toch niet beweren dat de begeleiding van één stagiair door één uitbater van een eenmanszaak niet leerrijk zou zijn? Misschien is zo'n ervaring net veel interessanter dan een stage in een gigantisch bedrijf met duizend werknemers.

Uit de amendementen van bepaalde oppositiepartijen blijkt een groot wantrouwen tegenover de werkgevers en de overheidsinstellingen die hen begeleiden en controleren.

Het is vreemd dat Groen, dat zich anders altijd opwerpt als verdediger van zko's en kmo's, hier amendementen indient die ertoe leiden dat zulke kleine ondernemingen geen stagiaires in dienst kunnen nemen omdat ze er per definitie misbruik van zouden maken.

Als er echt misbruik zou voorkomen, moet dat worden aangepakt. Het ontwerp en de uitvoeringsbesluiten die de minister ons in een ongekende bui van transparantie heeft bezorgd, bieden daarvoor de nodige garanties. Uiteraard volgt Actiris de uitvoering nauwgezet. De sp.a zal de verdere uitwerking van de maatregelen met een

**M. le président.**- La parole est à M. De Lille.

**M. Bruno De Lille (Groen)** (*en néerlandais*).- *Je m'exprimerai au nom d'Ecolo également, parce que Mme Genot est empêchée.*

(*poursuivant en français*)

En principe, nous sommes donc en faveur du système des stages. Nous l'avons évoqué au cours des longues et fructueuses discussions en commission, et je ne reviendrai pas sur ce point.

Nous avons, malgré tout, quelques remarques importantes à formuler.

(*poursuivant en néerlandais*)

*Nous estimons notamment que les textes législatifs doivent prendre une certaine direction. Or, aucune option n'est pour ainsi dire prise dans cette ordonnance, qui n'aborde que des questions pratiques.*

*En tant que base légale, cette ordonnance est extrêmement maigre. À peu près tous les points concrets doivent faire l'objet d'un arrêté d'exécution ultérieur. En temps normal, les arrêtés d'exécution découlent du cadre légal de l'ordonnance.*

*Au fond, le parlement donne aujourd'hui la permission au gouvernement de faire ce qu'il veut.*

*Il nous a été dit en commission que c'était dans un souci de flexibilité. Selon nous, la question qu'il convient de régler et qui ne peut être écartée sous le couvert de la flexibilité, c'est précisément celle de la garantie du bien-être et de la plus-value intrinsèque du stage.*

*Les pièges sont bien réels. Ainsi, l'allocation de stage n'est pas un véritable salaire, permettant d'ouvrir des droits. Ensuite, le texte ne garantit pas la qualité du stage. Nous escomptons que le gouvernement réglera cela dans les arrêtés d'exécution, mais n'en avons aucune garantie.*

kritische blik blijven bekijken.

(*Applaus bij de meerderheid*)

**De voorzitter.**- De heer De Lille heeft het woord.

**De heer Bruno De Lille (Groen).**- Ik spreek vandaag ook uit naam van Ecolo, omdat mevrouw Genot verhinderd is.

(*verder in het Frans*)

*Wij zijn voor stages, maar hebben een aantal belangrijke opmerkingen daarover.*

(*verder in het Nederlands*)

We vinden bijvoorbeeld dat de wetgevende teksten een bepaalde richting moeten uitgaan. In deze ordonnantie wordt vrijwel geen enkele keuze gemaakt. Er staan alleen enkele praktische zaken in, zoals de uurregeling en de overeenkomst.

Als wettelijke basis is deze ordonnantie een heel mager beestje. Zo goed als alle concrete punten moeten later aan bod komen in een uitvoeringsbesluit. Normaliter vloeien de uitvoeringsbesluiten voort uit de wetgevende tekst van de ordonnantie.

Eigenlijk geeft het parlement de regering vandaag toestemming om te doen wat ze wil. De ordonnantie bevat meer artikelen die bepalen dat de regering de regels zal uitwerken, dan artikelen waarin dat niet staat.

In de commissie krijgen we te horen dat dat is met het oog op flexibiliteit. We willen de regering de handen vrij geven. Volgens ons is het garanderen van het welzijn en de inhoudelijke meerwaarde van de stage net de kwestie die geregeld moet worden. Ze mag niet aan de kant geschoven worden onder het mom van flexibiliteit.

Er zijn natuurlijk een aantal valkuilen. Zo is de stage-uitkering geen echt loon waarmee rechten opgebouwd worden. Verder vormt de tekst geen garantie voor de stagekwaliteit. We rekenen erop dat de regering dat in de uitvoeringsbesluiten zal regelen, maar een garantie hebben we niet.

De begeleiding moet volstaan. Dat, mevrouw

*Il faut assurer un accompagnement suffisant. C'est pour cela que nous nous interrogeons sur le nombre de stagiaires que peut recevoir une PME, Mme Roex.*

*Selon nous, il faut limiter le nombre de stagiaires par entreprise, assurer un encadrement des stagiaires et dispenser une formation de qualité aux encadrants.*

*Le but n'est pas que certains employeurs bénéficient de personnel supplémentaire, ce qui serait une forme de détournement de l'aide destinée aux jeunes chômeurs.*

*En outre, nous voulons éviter le risque de substitution des travailleurs par des stagiaires, une situation qui est loin d'être hypothétique.*

*Ce recours abusif à des stagiaires est un gros problème en France. Le nombre de stagiaires en entreprises a doublé de 2006 à 2012 et, dans bon nombre d'entreprises, des salariés ont été remplacés par des stagiaires.*

*Le recours abusif à des stagiaires comme main-d'œuvre bon marché est une réalité contre laquelle nous devons nous prémunir.*

*Le ministre affirme qu'il s'en chargera, mais ne nous donne aucune garantie. Pourquoi ne faites-vous pas appel aux services régionaux d'inspection et ne fixez-vous pas un quota maximum de stagiaires pour certaines entreprises et un nombre fixe pour les PME ? Pourquoi ne tirez-vous pas d'enseignements des expériences à l'étranger ?*

*(poursuivant en français)*

*Le ministre semble avoir toute confiance en Actiris pour la gestion des contrôles. Nous nous demandons si Actiris aura les moyens de tout faire. En effet, le nombre de conseillers par demandeur d'emploi est déjà trop faible dans notre Région, et les contrôles représenteront une charge supplémentaire de travail considérable.*

*(poursuivant en néerlandais)*

*Le ministre compte sur la convention de stage pour éviter les abus. C'est faire preuve de naïveté. Et le fait que les demandeurs d'emploi ayant suivi un stage augmenteraient leurs chances de décrocher*

Roex, is de reden waarom we vragen hebben bij het aantal stagiairs dat een kmo kan krijgen.

We vinden dat het aantal stagiairs binnen een bedrijf beperkt moet worden en dat de stagiairs voldoende begeleiding moeten krijgen. Bovendien moeten de begeleiders goed opgeleid zijn.

Het is niet de bedoeling dat een aantal werkgevers extra personeel krijgt, want dan krijgen zij eigenlijk de steun die bedoeld is voor werkloze jongeren.

Daarnaast willen we de garantie dat werkgevers hun werknemers niet zomaar door stagiairs kunnen vervangen, omdat die laatsten een stuk goedkoper zijn. Dat is trouwens geen hypothetische situatie.

In Frankrijk, waar een gelijkaardig systeem voor stages in bedrijven bestaat, vormt dat soort misbruik van stagiairs een groot probleem. Tussen 2006 en 2012 verdubbelde het aantal stagiairs in de Franse bedrijven. Meer dan 1,6 miljoen jongeren lopen er stage en in heel wat bedrijven werd een aantal vaste werknemers vervangen door stagiairs. Dat gebeurde bijvoorbeeld bij de start-up My Little Paris, waar meer dan de helft van het personeelsbestand uit stagiairs bestond, terwijl het een winstgevend bedrijf was. Het spreekt voor zich dat die stagiairs onvoldoende begeleiding kregen.

Misbruik van stagiairs als goedkope werkkrachten is een realiteit. Er moet dus voldoende aandacht zijn voor preventie.

De minister zegt dat hij het wel zal regelen, maar hij geeft ons geen garanties. Waarom schakelt u de gewestelijke inspectiediensten niet in? Waarom legt u geen maximumratio op voor het aantal stagiairs voor bepaalde bedrijven en een vast aantal voor kmo's? Waarom leert u niet uit de buitenlandse ervaringen?

*(verder in het Frans)*

*Beschikt Actiris wel over voldoende middelen om controles uit te voeren? Er zijn al te weinig consulentes en de controles zullen voor hen extra werkdruk opleveren.*

*(verder in het Nederlands)*

*un emploi, comme l'affirme M. Cornelis, est loin d'être une certitude pour nous. Il n'est pas exclu que les personnes retenues comme stagiaires aient déjà fait l'objet d'une présélection. Dès lors, on ne peut comparer le groupe des demandeurs d'emploi tout entier avec ceux qui sont sélectionnés pour suivre un stage.*

**M. Stefan Cornelis (Open Vld)** *(en néerlandais)*.- *Actiris ne tient-il pas des statistiques fiables en la matière ?*

**M. Bruno De Lille (Groen)** *(en néerlandais)*.- *J'ai quelques doutes concernant ces chiffres. Une évaluation du système devrait permettre d'éviter ces écueils.*

*Les stages sont une bonne chose pour les demandeurs d'emploi bruxellois. Groen et Ecolo attendent toutefois du gouvernement qu'il définisse une base légale pour protéger les plus vulnérables, ce qui n'est pas encore suffisamment le cas. Nous ne voterons donc pas en faveur de ce projet d'ordonnance.*

*(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)*

**M. le président**.- La parole est à Mme Van Achter.

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais)*.- *Le chômage des jeunes reste élevé à Bruxelles. Il atteint près de 27% et concerne donc plus d'un jeune sur quatre.*

*Peut-on vraiment se réjouir de la diminution du chômage des jeunes dont la presse fait état ? Celui qui s'inscrit comme demandeur d'emploi chez Actiris diminue ses chances de recevoir une allocation d'insertion professionnelle. Il y a donc moins de jeunes qui entrent dans les statistiques du chômage.*

*Nous devons identifier les jeunes exclus du système*

Om misbruik tegen te gaan rekent de minister op de stageovereenkomsten, maar dat is in onze ogen vrij naïef. Dat werkzoekenden die stages hebben doorlopen, een grotere kans op werk zouden hebben, zoals de heer Cornelis zei, is voor ons helemaal geen zekerheid. We moeten voorzichtig zijn met cijfers in dat verband, want het is perfect mogelijk dat er naar aanleiding van die stages al een bepaalde preselectie werd doorgevoerd. Wie bijvoorbeeld sociaal beperkt is, zou voor een dergelijke stage niet in aanmerking komen. Men kan bijgevolg de integrale groep van werkzoekenden niet vergelijken met al diegenen die geselecteerd zijn om stage te lopen.

**De heer Stefan Cornelis (Open Vld)**.- Houdt Actiris dan geen correcte statistieken bij?

**De heer Bruno De Lille (Groen)**.- Ik heb nu eenmaal mijn vragen bij die cijfers. Er is alleszins bijkomend studiewerk nodig. Een evaluatie van het systeem moet het mogelijk maken die valkuilen te vermijden.

Groen en Ecolo vinden de stages een goede zaak voor de Brusselse werkzoekenden, maar we verwachten van de regering een wettelijke basis die de zwaksten beschermt en dat is alsnog onvoldoende het geval. We zullen dit ontwerp van ordonnantie dan ook niet goedkeuren.

*(Applaus bij Groen en Ecolo)*

**De voorzitter**.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)**.- De jongerenwerkloosheid in het Brussels Gewest is nog steeds hoog. De werkloosheidsgraad bedraagt bijna 27%. Meer dan een op vier jongeren heeft dus geen baan.

Uit persberichten blijkt dat de jongerenwerkloosheid daalt. Het is een goede zaak als dat werkelijk het geval is. Ik vraag me echter af of we zo blij moeten zijn met de cijfers. Wie zich als werkloze inschrijft bij Actiris, maakt tegenwoordig minder kans op een inschakelingsuitkering. Het gevolg is dat er minder werklozen in de statistieken terechtkomen. Op

*et les convaincre de s'inscrire chez Actiris pour les guider vers un travail. Je suis avec intérêt la campagne Act4Work de films diffusés sur le site web d'Actiris et sur les réseaux sociaux pour inciter les jeunes à s'inscrire chez Actiris.*

*Le nombre de jeunes qui ne fréquentent plus l'école, ne suivent pas de formation et sont sans emploi est plus important que nous l'imaginons. Actiris doit donc intensifier leur encadrement.*

*Les stages jouent un rôle-clé dans la lutte contre le chômage des jeunes. Il est évident qu'il faut les développer davantage. La garantie jeunes prévoit que les jeunes demandeurs d'emploi bénéficient d'un accompagnement dans les quatre mois qui suivent leur inscription, sous la forme d'une formation, d'un stage ou d'une expérience professionnelle. Mais l'accompagnement est-il vraiment personnalisé ? Offrir des stages ne suffit pas. Les conseillers d'Actiris doivent prendre les jeunes par la main et vérifier leurs lacunes et leurs intérêts pour voir comment les aider.*

*Je crains que la législation sur les stages ne soit qu'un premier pas. Nous ne pouvons attendre dix-huit mois pour mettre les jeunes Bruxellois à l'emploi via un contrat d'insertion.*

*Je me réjouis que nous votions aujourd'hui un projet d'ordonnance dont nous avons reçu le projet d'arrêté d'exécution. Je déplore néanmoins que le gouvernement table davantage sur la convention de premier emploi, anciennement stage d'insertion. De tels stages aideront incontestablement les jeunes à trouver un emploi et à acquérir une expérience professionnelle. Ils devraient néanmoins être assortis d'une formation et d'un accompagnement intensif pour être plus efficaces.*

*Beaucoup de jeunes Bruxellois n'ont pas les qualifications ou les compétences requises. Ils ont besoin d'une formation et d'un accompagnement intensif pour s'insérer sur le marché de l'emploi, et le texte proposé ne répond pas aux attentes sur ce plan.*

*J'ai cru comprendre que des négociations devaient être entamées avec les Communautés. Ont-elles débuté ?*

*Vous devriez vous inspirer d'autres projets. Les projets anversoïis WIJ! notamment, proposent des*

papier daalt de jongerenwerkloosheid dus, maar de statistieken kloppen niet langer omdat we een aantal jongeren niet meer bereiken.

Het is dan ook belangrijk dat het Brussels Gewest zich op de jongeren richt die we niet meer bereiken. We moeten ze opsporen en overtuigen om zich in te schrijven bij Actiris, zodat ze kunnen worden begeleid om werk te vinden. Daarom volg ik met belangstelling de campagne Act4Work. Die moedigt jongeren aan om zich in te schrijven bij Actiris. Op de website, Facebook enzovoort staan filmpjes die hen daartoe moeten overtuigen, zodat ze kunnen worden begeleid.

Het is een omvangrijk werk om de Brusselse jongeren die niet werken, niet naar school gaan of niet in een opleiding zitten te bereiken. Hun aantal is bovendien groter dan we veronderstellen. Actiris moet sterker inzetten op de begeleiding van die jongeren, eventueel via het jeugdwerk.

Stages zijn belangrijk om de jongerenwerkloosheid aan te pakken. Dat daar volop werk van moet worden gemaakt, is een evidentie. De jongerengarantie schrijft voor dat jonge werklozen binnen de vier maanden van hun inschrijving een concrete begeleiding krijgen voorgesteld, waaronder een opleiding, een stage of een werkervaring. Binnen die periode moeten zij dus een traject aangeboden krijgen. De vraag is of Actiris daarin slaagt. Krijgen jongeren wel een begeleiding op maat? Op dat vlak moet er nog een grote stap vooruit worden gezet. Men kan niet zomaar stages aanbieden. Consulente moeten jongeren bij de hand nemen, nagaan welke competenties ze ontbreken, wat hun interesses zijn en hoe zij hen kunnen helpen.

Ik vrees dat we op dat vlak met de stagewetgeving nog maar de eerste stappen hebben gezet. We kunnen geen achttien maanden wachten om jonge Brusselaars aan het werk te zetten via een inschakelingscontract. Eerder is al gebleken dat wie zo lang moet wachten, al lang de boot heeft gemist.

Het stemt me tevreden dat we vandaag stemmen over een ontwerp van ordonnantie betreffende de jongerenstages en dat we het ontwerp van uitvoeringsbesluit hebben gekregen. Toch ben ik ontgoocheld. Er wordt volop ingezet op de startbaanovereenkomst, de vroegere



*stages professionnels aux jeunes sans diplôme de l'enseignement secondaire en fonction de leurs compétences et de leurs intérêts.*

*La formation professionnelle individuelle offre la possibilité de faire déboucher un stage sur un emploi fixe, puisque l'employeur s'engage à embaucher le jeune à l'issue de son stage. C'est mieux qu'un stage suivi d'une période de chômage et éventuellement un contrat d'insertion.*

*Ce projet d'ordonnance ne nous satisfait pas. Nous nous demandons notamment si le nombre de conseillers est suffisant. Si le projet marque un premier pas dans la bonne direction, nous devons néanmoins passer à la vitesse supérieure. J'invite le ministre à s'engager en ce sens.*

*(Applaudissements sur les bancs de N-VA)*

**M. le président.**- La parole est à M. Bott.

**M. Eric Bott (DéFI).**- Tout d'abord, je présente mes excuses à Mme Isabelle Emmery pour mon retard. Celui-ci s'explique par un métro bloqué en raison du sommet européen. Cette mésaventure

inschakelingsstage. Ongetwijfeld zal zo'n stage jongeren die aan hun werkhouding moeten werken, helpen om een baan te vinden en werkervaring op te doen, maar dat is onvoldoende.

Het is gebleken dat stages gecombineerd met opleiding en intensieve begeleiding, betere resultaten geven. Vele jonge Brusselaars hebben niet de vereiste diploma's of competenties. Dat kunt u niet alleen opvangen met startbaanovereenkomsten. Jongeren hebben ook een opleiding en intensieve begeleiding nodig. De voorgestelde tekst voldoet op dat vlak niet, al staat er wel in dat er tijdens de stage aandacht is voor opleiding. Ik heb ook begrepen dat er onderhandelingen moeten starten met de gemeenschappen. Bent u daarmee al begonnen? Zo niet, dan moet u dringend aan de onderhandelingstafel gaan zitten.

Ik dring er op aan dat u een voorbeeld neemt aan andere projecten. In Antwerpen bijvoorbeeld zijn er de WIJ!-projecten. Dat zijn werkinlevingsstages voor jongeren zonder diploma secundair onderwijs, naargelang van hun competenties en interesses.

De individuele beroepsopleiding biedt de mogelijkheid om de stage te laten evolueren tot een vaste baan. De werkgever die de stage aanbiedt, verbindt er zich immers toe de stagiair zijn stage in dienst te nemen. Dit valt vanzelfsprekend te verkiezen boven een stage die gevolgd wordt door een periode van werkloosheid en eventueel daarna een inschakelingscontract.

Dit ontwerp van ordonnantie is voor ons ontoereikend. We vragen ons onder meer af of er wel voldoende consultants zijn. Het ontwerp is weliswaar een eerste stap in de goede richting, maar we moeten nog een paar versnellingen hoger schakelen. Ik roep de minister op om hiervan werk te maken.

*(Applaus bij N-VA)*

**De voorzitter.**- De heer Bott heeft het woord.

**De heer Eric Bott (DéFI)** *(in het Frans).*- *De tekst die de minister ons voorlegt is erop gericht om onze ordonnantie te laten kaderen in een reeks federale maatregelen. Hij beantwoordt aan onze*

prouve en tout cas qu'il n'est pas toujours facile de circuler en transport en commun au départ de Woluwe-Saint-Lambert. Je vous remercie néanmoins, chère collègue, pour la qualité de votre rapport.

Je tiens une fois de plus à manifester ma satisfaction à l'égard du texte qui nous a été soumis par le ministre. Ce texte, consécutif à la sixième réforme de l'État, vise à intégrer dans notre ordonnance une série de mesures fédérales. Il répond à nos attentes en termes d'accompagnement des demandeurs d'emploi.

Par ailleurs, l'ensemble des documents qui nous ont été transmis nous ont permis d'évaluer le progrès que cette réforme entend apporter tant en faveur des demandeurs d'emplois que des entreprises. Le travail parlementaire en commission fut optimal.

L'enjeu est de première importance pour notre Région. Il s'agit de permettre aux jeunes de prendre la mesure de la vie active par le biais d'une expérience professionnelle.

Le manque d'expérience professionnelle des jeunes Bruxellois est un reproche fréquemment adressé. L'entreprise voit souvent l'embauche d'un jeune comme un frein au bon fonctionnement d'une équipe. Le former coûte cher et porte atteinte, à court terme, à la rentabilité de l'entreprise.

C'est pourquoi, dans la plupart des annonces, l'employeur demande aux candidats de disposer au préalable d'une expérience professionnelle d'une année, voire davantage. Là réside toute la difficulté pour le jeune en quête assidue de cette première expérience qui lui fait cruellement défaut. Aujourd'hui, votre proposition d'ordonnance vise à surmonter cette difficulté.

Dans cette optique, nous saluons le système mis en place par Actiris afin que les jeunes puissent bénéficier d'une réelle expérience professionnelle formative, les tâches du stagiaire étant déterminées d'avance et en accord avec Actiris.

Aussi les sanctions mises en place vont-elles jouer un rôle important dans le cadre de ces stages. Leur fournisseur devra mettre en œuvre les moyens permettant de respecter le plan d'accompagnement. Il s'agit ici de garantir la qualité du stage et de faire en sorte que les parties prenantes puissent en tirer le

*verwachtingen inzake begeleiding van werkzoekenden.*

*Op basis van de documenten die we ontvingen, konden we volgen hoe de hervorming in het voordeel van zowel de werkzoekenden als de ondernemingen werkt. De commissie kon haar parlementaire werk in optimale omstandigheden uitvoeren.*

*Het is voor het gewest uiterst belangrijk dat de Brusselse jongeren na een eerste beroepservaring actief kunnen blijven op de arbeidsmarkt. Veel ondernemingen willen immers geen jongeren aanwerven omdat die te weinig ervaring hebben en daardoor de rest van het team afremmen. Zo'n jongere opleiden kost veel en heeft op korte termijn een negatieve invloed op de rentabiliteit van het bedrijf. Veel werkgevers vragen dan ook een minimum aan ervaring, die jongeren niet hebben. Met dit voorstel van ordonnantie wilt u daarvoor een oplossing bieden.*

*We juichen het dan ook toe dat Actiris een stagesysteem invoerde dat jongeren de kans geeft om echte beroepservaring op te doen. Sancties moeten ervoor zorgen dat de werkgever die een stage aanbiedt, de nodige middelen levert om het begeleidingsplan uit te voeren. Daardoor is de kwaliteit van de stage gewaarborgd en hebben alle betrokken partijen er baat bij.*

*Hopelijk maken de ondernemingen van deze kans gebruik, zodat zeer laag geschoolde jonge Brusselaars de kans krijgen om een eerste beroepservaring op te doen.*

*De dertig jongeren die ik gisteren ontmoette, hebben hun hoop op deze ordonnantie gesteld.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

meilleur.

Aujourd'hui, nous nourrissons l'espoir que les entreprises se saisissent de ce dispositif afin de permettre aux jeunes Bruxellois infraqualifiés d'accéder au marché du travail et d'obtenir une première expérience professionnelle.

J'ai fait l'expérience, hier soir, de rencontrer 30 jeunes non qualifiés de toutes origines dans le quartier Andromède, à Woluwe-Saint-Lambert. Pour eux, l'espoir, c'est cela : c'est vous, c'est l'ordonnance, c'est le parlement qui a décidé de les aider. En leur nom, je voudrais exprimer cet espoir.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**M. le président.**- La parole est à M. Delva.

**M. Paul Delva (CD&V)** *(en néerlandais).*- *L'objectif de cette majorité est clairement de stimuler la réussite professionnelle des jeunes chômeurs bruxellois en Région de Bruxelles-Capitale.*

*Dès lors, le gouvernement s'attelle au développement de mesures susceptibles d'améliorer la position des jeunes sur le marché de l'emploi. Parmi celles-ci, les stages sont le moyen par excellence d'acquérir les qualifications professionnelles requises pour augmenter les perspectives d'emploi. Ils sont également intéressants pour le fournisseur de stage qui forme un futur employé potentiel.*

*Une simplification de la procédure s'impose, afin de vaincre les réticences de nombreux entrepreneurs à engager des stagiaires, en raison de la surcharge administrative et de la complexité législative. C'est précisément le but poursuivi par cette ordonnance.*

*Suivre un stage exige beaucoup d'efforts, de la part du stagiaire comme de l'employeur. Il s'agit d'investir dans le talent d'une main-d'œuvre potentielle. Désormais, le stage n'est plus facultatif, il doit déboucher sur des résultats.*

*Il importe donc que les deux parties soient bien informées de leurs attentes respectives pour que les engagements soient respectés et que le stage se passe bien. Notre groupe est rassuré de voir ces*

**De voorzitter.**- De heer Delva heeft het woord.

**De heer Paul Delva (CD&V).**- Het is duidelijk dat deze meerderheid jonge werkloze Brusselaars zo veel mogelijk kansen wil bieden op een succesvolle loopbaan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De regering maakt dan ook werk van maatregelen die de positie van jongeren op de arbeidsmarkt kunnen verbeteren. In de eerste plaats zijn er de maatregelen om werkzoekenden aan ervaring te helpen. Een stage is het middel bij uitstek om de vereiste beroepskwalificaties te verwerven.

Het is cruciaal voor de werkgelegenheidskansen van een werkzoekende dat hij enkele maanden of jaren ervaring kan voorleggen. Stages komen aan die noodzaak tegemoet. Bovendien betekenen ze een win-winsituatie voor de werkzoekende en de stageverlener: de werkzoekende doet beroepservaring op en de stageverlener kan een stagiair opleiden met het oog op zijn aanwerving na een positieve evaluatie.

Toch staan heel wat ondernemers weigerachtig tegenover stagiairs. Ze hekelen de administratieve rompslomp en de ingewikkelde wetgeving. Een kleine onderneming heeft immers niet de middelen om iemand aan te stellen om de stageadministratie te voeren. Een vereenvoudiging van de procedure is dus noodzakelijk in het belang van beide partijen en dat is net wat deze ordonnantie beoogt.

Het volgen van een stage vraagt zowel van de

*dispositions reprises dans l'ordonnance.*

*Certains partis manifestent des réticences vis-à-vis des stages, qu'ils considèrent comme une forme moderne d'exploitation. Rien n'est moins vrai. De nos jours, une entreprise qui fait le choix d'investir dans un jeune talent agit, j'en suis convaincu, par conviction économique et sociale.*

*Cette ordonnance permet d'assouplir les conditions d'accès aux stages. Auparavant, il suffisait d'une remarque négative dans le dossier de l'ONEM pour qu'un demandeur d'emploi perde ce droit. Aujourd'hui, le gouvernement offre une deuxième chance aux jeunes chômeurs, dans le but d'améliorer leur attitude face au travail.*

*Nous insistons néanmoins auprès des employeurs sur l'importance de l'attitude face au travail. Une évaluation négative ne débouchera pas immédiatement sur une suspension ou une exclusion, mais sera bien prise en compte par Actiris dans le cadre de son accompagnement.*

*Mon groupe encourage le ministre à conclure des accords de coopération avec les autres Régions. Les premiers entretiens exploratoires ont eu lieu et nous espérons que les résultats suivront rapidement.*

*Mon groupe accorde sa confiance à cette ordonnance, qui profitera tant aux entreprises bruxelloises qu'aux stagiaires. Nous souhaitons beaucoup de succès au ministre dans l'exécution de celle-ci.*

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

stagiair als van de werkgever een hele inspanning. Het gaat om een investering in het talent van een mogelijke arbeidskracht. De stage is niet langer een vrijblijvend gegeven, maar moet ook echt tot resultaten leiden.

Daarom is het belangrijk dat beide partijen goed op de hoogte zijn van de wederzijdse verwachtingen. Zowel de stagiair als de werkgever moeten de nodige engagementen aangaan om de stage zo gunstig mogelijk te laten verlopen. Het stelt onze fractie dan ook gerust dat die bepalingen in de ordonnantie opgenomen zijn.

Sommige partijen staan weigerachtig ten aanzien van een stage en zien die als een moderne vorm van uitbuiting. Niets is minder waar. Als een onderneming vandaag de keuze maakt om in jong talent te investeren, geloof ik er zeer sterk in dat zij dat doet uit maatschappelijke en economische overtuigingen.

De voorwaarden om een stage te mogen lopen, worden dankzij deze ordonnantie versoepeld. Vroeger volstond één negatieve opmerking in het RVA-dossier van de werkzoekende om het recht op een stage te verliezen. Vandaag staat de regering werkloze jongeren toe om hun arbeidsattitude bij te schaven. Ze biedt hun een tweede kans. Dat is een goede zaak.

Toch willen we werkgevers op het hart drukken dat de arbeidsattitude uitermate belangrijk blijft en dat negatieve evaluaties niet zomaar vergeten worden. De door Actiris georganiseerde begeleiding zal wel degelijk rekening houden met een negatieve evaluatie, ook al zal ze niet meteen tot een schorsing of uitsluiting leiden.

Mijn fractie moedigt de minister aan om zijn schouders te zetten onder de samenwerkingsovereenkomsten met de andere gewesten. Het aanbieden van een stage mag immers niet aan onze gewestgrenzen stoppen. De eerste verkennende gesprekken zijn al gevoerd. We hopen dat de resultaten snel zullen volgen.

Mijn fractie spreekt haar vertrouwen uit over deze ordonnantie. Zowel de Brusselse ondernemingen als de stagiairs zullen er voordeel bij hebben. Ik denk dat er goed werk geleverd is. Mijn fractie wenst de minister veel succes met de uitvoering van de ordonnantie.

**M. le président.**- La parole est à M. Verbauwheide.

**M. Michaël Verbauwheide (PTB\*PVDA-GO!).**- Les débats sur la présente ordonnance ont déjà été longs en commission, mais je souhaiterais néanmoins rappeler nos principales oppositions au projet.

D'abord, il se pose un problème de contrôle, puisque l'ordonnance laisse carte blanche au gouvernement pour qu'il prenne les arrêtés qu'il souhaite en matière de stage. Je reconnais toutefois le geste très élégant du ministre, qui a soumis en commission l'arrêté qu'il comptait prendre sur la base de ladite ordonnance. Au vu de certaines de nos discussions - comme hier sur l'encadrement des loyers, avec le show de la majorité -, d'aucuns devraient s'en inspirer en termes de débat démocratique.

Toutefois, je ne dirais pas que ce geste du ministre nous rassure sur le projet d'ordonnance qui nous est soumis.

Ensuite, comme l'a souligné M. De Lille, il existe un risque de remplacement des emplois stables par des stages.

Il a cité l'exemple de la France, mais, même en Belgique, je sais qu'au sein de conseils d'entreprise, des délégations syndicales se sont opposées à la mise en place de stages au sein de l'entreprise, car elles craignaient, à juste titre, que ces stages remplacent des emplois stables.

Ceci constitue un important danger dans le cadre de ce projet d'ordonnance et c'est ce qui nous amène à être opposés à ce dernier.

Troisièmement, j'en viens à la question du salaire. Aucun salaire décent n'est prévu pour ce dispositif. Ce n'est pas l'allocation prévue par le gouvernement qui va nous rassurer. Elle est nettement insuffisante. Quand on voit à combien se monte un loyer moyen à Bruxelles, il est inimaginable de croire qu'avec 800 euros, un jeune va pouvoir s'en sortir.

On va donc passer en quelque sorte d'un certain salariat qui propose un salaire digne et suffisant

*(Applaus bij de meerderheid)*

**De voorzitter.**- De heer Verbauwheide heeft het woord.

**De heer Michaël Verbauwheide (PTB\*PVDA-GO!) (in het Frans).**- *De PTB\*PVDA-GO! is tegen dit ontwerp van ordonnantie.*

*In de eerste plaats is er een probleem met de controle: de ordonnantie geeft de regering de vrije hand om alle mogelijke besluiten inzake stages te nemen. In het licht daarvan was het een fraai gebaar van de minister om het besluit dat hij op basis van de ordonnantie wil nemen, in de commissie voor te leggen. Toch stelt dat ons niet gerust.*

*Voorts bestaat het gevaar dat stabiele banen worden vervangen door stageplaatsen.*

*Vakbondsafvaardigingen in ondernemingsraden in Frankrijk, maar ook in België, hebben die vrees uitgesproken.*

*Tot slot is er geen enkel behoorlijk loon gekoppeld aan het systeem. De uitkering van de regering is ontoereikend en kan ons niet geruststellen: met 800 euro kan een jongere onmogelijk in zijn levensonderhoud voorzien.*

*Wat de heer Fassi-Fihri zei, klopt: er zijn te weinig opleidingen in Brussel. Er zijn echter vooral te weinig banen.*

*Ik hoop dat ook de minister binnenkort inziet dat het hoofdprobleem in Brussel het tekort aan banen is.*

*Uit een recent Frans verslag blijkt overigens dat de inkorting van de arbeidsduur een bijzonder positieve impact heeft op de werkloosheid. De regering zou dan ook beter echte maatregelen nemen, eerder dan ordonnanties op te stellen over stages.*

*Ik ben dan ook een groot voorstander van het begrip empirisch bewijs dat zonet door de heer Fassi-Fihri werd gebruikt.*

pour s'en sortir à une forme de précarité. Nous ne pouvons l'accepter.

Pour rebondir sur ce que M. Fassi-Fihri disait tout à l'heure, il existe effectivement un manque de formations à Bruxelles et il faut pouvoir le reconnaître. En outre et surtout, il y a un manque d'emplois.

Je reviens sur la recherche-action que le ministre a lancée sur la réduction du temps de travail au sein de Bruxelles-Propreté. Je ne sais plus qui croire : le Didier Gosuin qui affirme qu'il manque de formations ou le Didier Gosuin qui pense qu'il y a un manque d'emplois et qu'il faut réduire le temps de travail pour en créer ou Hamza Fassi-Fihri qui estime que seule la formation compte. J'ai bon espoir que le ministre voie la lumière et se rende compte que le problème principal à Bruxelles est le manque d'emplois et non le manque de formations.

La FGTB wallonne organisait cette semaine un débat où Michel Rocard et Pierre Larroutourou - un économiste que vous semblez apprécier - défendaient la réduction du temps de travail. Un rapport français très récent montre que cette option a un impact très positif sur la diminution du chômage. Plutôt que de rédiger des ordonnances sur les stages qui vont précariser davantage les jeunes et remplacer des emplois stables, j'invite le gouvernement à lancer de véritables mesures.

C'est dans ce sens-là que j'aime bien l'expression de preuve empirique évoquée par M. Hamza Fassi-Fihri tout à l'heure.

**M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).**- La preuve empirique, c'est la réduction du temps de travail en France, les fameuses 35 heures depuis quinze ans, alors que le chômage ne fait qu'augmenter. Si vous citez la France, référez-vous à une expérience concrète de réduction du temps de travail qui ne fait que créer du chômage.

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Lisez le rapport d'évaluation sur les 35 heures, M. Fassi-Fihri !

**M. Michaël Verbauwhede (PTB\*PVDA-GO!).**- N'oubliez pas qu'il y a eu une crise économique avec un grand impact sur l'emploi !

Un autre problème généré par ce projet

**De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH)** *(in het Frans).*- *Het empirisch bewijs bestaat erin dat de arbeidsduur in Frankrijk vijftien jaar geleden werd ingekort tot 35 uur, terwijl de werkloosheid bleef toenemen.*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Lees het evaluatieverslag over de 35-urige werkweek er maar eens op na!*

**De heer Michaël Verbauwhede (PTB\*PVDA-GO!)** *(in het Frans).*- *Vergeeten we ook niet dat de economische crisis een grote impact heeft gehad op de werkgelegenheid!*

d'ordonnance, c'est qu'il n'y a quasiment aucune sanction pour l'employeur. Nous ne pouvons pas l'accepter. C'est la raison pour laquelle le PTB a déposé quatre amendements, qui vont permettre de baliser un peu l'action du gouvernement et surtout d'éviter les problèmes que j'ai mentionnés comme le remplacement d'emplois stables, etc.

Premièrement, il faut un accord des syndicats avant d'engager des stagiaires dans l'entreprise. Avec ce premier amendement, nous voulons éviter que les stagiaires ne remplacent des employés détenant un contrat de travail régulier.

Deuxièmement, j'ai encore entendu M. Gosuin dire hier que les stages avaient un effet positif parce qu'il y avait un certain pourcentage de jeunes ayant fait un stage qui pouvaient trouver un emploi par la suite. Notre deuxième amendement garantit à 100% que le jeune puisse par la suite accéder à un emploi. Cet amendement prévoit que l'employeur est obligé d'engager le jeune à la fin de son stage pour une période égale à celle du stage. C'est la garantie pour le jeune de trouver un emploi ensuite. C'est d'ailleurs ce que vous voulez.

Troisièmement, il nous faut une étude scientifique indépendante - j'insiste sur l'aspect indépendant notamment pour les raisons mentionnées par M. De Lille - prouvant ou non que le stage amène à un emploi.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Actiris ne mène pas les études. C'est la tâche de l'Observatoire bruxellois de l'emploi. Si on considère que ce dernier n'est pas neutre, on créera un nouvel observatoire.

**M. Michaël Verbauwheide (PTB\*PVDA-GO!).**- L'Observatoire bruxellois de l'emploi a lui-même émis des doutes sur l'efficacité du dispositif.

Quatrièmement, nous proposons comme amendement d'interdire d'engager des stagiaires successifs pour éviter qu'une entreprise organise des carrousels de stages afin de remplacer des emplois stables.

Au PTB, nous refusons de donner des jobs déguisés en stage et qui sont sous-payés à 800 euros par mois comme seule perspective à des jeunes ou des non-jeunes sans aucune garantie d'avenir. Les entreprises veulent des stagiaires ? Nous leur

*Een ander probleem van het ontwerp van ordonnantie is dat er nagenoeg geen sancties zijn voor de werkgever. Dat is onaanvaardbaar. De PTB heeft dan ook vier amendementen ingediend die de beweegruimte van de regering enigszins moeten beperken en problemen moeten vermijden.*

*In de eerste plaats is er een akkoord nodig met de vakbonden alvorens er stagiairs in de bedrijven in dienst worden genomen. Op die manier willen we vermijden dat ze reguliere werknemers vervangen.*

*Met ons tweede amendement willen we garanderen dat de jongere na zijn stage toegang krijgt tot een baan. De werkgever wordt verplicht de jongere in dienst te nemen voor een periode die gelijk is aan die van de stage.*

*In de derde plaats hebben we een onafhankelijke wetenschappelijke studie nodig die aantoonst of een stage al dan niet tot een baan leidt.*

**De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).**- *Actiris voert geen studies uit, dat is de taak van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid. Als dat niet neutraal blijkt, richten we er een nieuw op.*

**De heer Michaël Verbauwheide (PTB\*PVDA-GO!).** *(in het Frans).*- *Het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid heeft zelf twijfels geuit over de efficiëntie van het systeem.*

*Ten vierde stellen we voor om bedrijven te verbieden verschillende stagiairs na elkaar in dienst te nemen, om te vermijden dat ze op die manier stabiele banen gaan vervangen.*

*Wij weigeren jongeren of volwassenen onderbetaalde banen, vermomd als stage aan te bieden, zonder enig toekomstperspectief.*

proposons plutôt d'engager des travailleurs avec un salaire décent et une garantie d'emploi. Ce que vous offrez aux entreprises avec cette ordonnance, c'est un stagiaire et sa sueur avec l'argent de la Région. C'est inacceptable !

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- En préambule, je voudrais dire que je suis parfois effaré de voir que la fermeture de 135 mètres de tunnel perturbe davantage de gens que la problématique du chômage et des jeunes.

*(Applaudissements)*

**Mme Marion Lemesre (MR).**- Sauf que, M. le ministre, la fermeture du tunnel est en train de créer du chômage ! On licencie dans le centre-ville à cause de cela !

**M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).**- À cause du piétonnier, voulez-vous dire !

**M. Ridouane Chahid (PS).**- Et la diminution de la dotation de la SNCB aussi, Mme Lemesre !

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Nous menons ici un débat fondamental pour l'avenir de la Région bruxelloise. Tout le monde se déclare favorable aux stages, mais, même si ce projet constitue une réponse incontestable à une situation grave en Région bruxelloise, on préfère se débiter derrière un salmigondis d'explications pour, in fine, renoncer à accepter un bon texte proposé par la majorité.

Face à des enjeux fondamentaux et à un premier déclic positif en Région bruxelloise, il me semble, au contraire, que nous devrions avoir une position commune.

Le premier déclic, c'est le chômage des jeunes. La Région bruxelloise a toujours été pointée du doigt pour ses mauvais résultats en la matière. Or aujourd'hui, et depuis le mois de janvier, la ville-région qui se porte le mieux par rapport aux deux autres grandes villes que sont Charleroi et Anvers n'est autre que la Région bruxelloise.

La Région bruxelloise possède un taux de chômage

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*- *Ik vind het soms verbijsterend hoe sommigen de sluiting van 135 meter tunnel problematischer vinden dan de jeugdwerkloosheid.*

*(Applaus)*

**Mevrouw Marion Lemesre (MR)** *(in het Frans).*- *De sluiting van de tunnel leidt tot ontslagen in het stadscentrum!*

**De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH)** *(in het Frans).*- *De voetgangerszone is daar de oorzaak van!*

**De heer Ridouane Chahid (PS)** *(in het Frans).*- *De verminderde dotatie van de NMBS ook, mevrouw Lemesre!*

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*- *Iedereen staat positief tegenover stages. Dit ontwerp biedt een duidelijk antwoord op een ernstig probleem, maar sommigen sleuren er de meest onmogelijke verklaringen bij om een goede tekst van de meerderheid niet te moeten goedkeuren.*

*Als we een positieve evolutie in het Brussels Gewest in gang willen zetten, moeten we tot een gemeenschappelijk standpunt komen.*

*Om te beginnen moeten we de jeugdwerkloosheid aanpakken. Het Brussels Gewest boekte op dat vlak altijd slechte resultaten, maar doet het sinds begin dit jaar beter dan Charleroi en Antwerpen.*

*Ik kan moeilijk geloven dat dat te maken heeft met een economisch herstel dat zich alleen in Brussel voordoet, zoals sommigen beweren, al klopt het wel dat er in Brussel iets beweegt.*

*Het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid ging na of de instapstages in een*



des jeunes plus faible - bien qu'il soit encore trop élevé - que celui de ces autres grandes villes. Je ne peux croire, comme l'affirment certains milieux, que ce taux est lié à un effet particulier de la reprise économique, qui se produirait uniquement à Bruxelles. Par contre, je peux concevoir que quelque chose se passe effectivement à Bruxelles.

Étant donné que j'aime les évaluations, je commencerai par vous donner quelques chiffres. Lorsque je suis entré en fonction, j'ai demandé à l'Observatoire bruxellois de l'emploi - non pas à Actiris - si les stages de transition en entreprise hérités du niveau fédéral étaient efficaces. Il y en avait 250 ou 300 à l'époque. Bien que cette étude de l'Observatoire bruxellois de l'emploi ait été fortement critiquée, sur un échantillonnage très petit, la conclusion était incontestablement positive. Un jeune qui va suivre un stage qui ne donne accès ni à un contrat, ni à un salaire et qui n'est donc pas soustrait aux chiffres du chômage, a en effet la possibilité d'accéder à une expérience professionnelle.

Selon l'étude, les stages sont clairement un instrument positif. Ce n'est pas la panacée, car rien n'est jamais binaire. Ce n'est pas soit l'emploi, soit la formation, mais bien les deux, l'encadrement et, bien avant, l'enseignement qui permettront de résoudre la difficulté sociétale dans laquelle nous nous trouvons. Les stages ne vont pas tout résoudre, mais ils constituent un outil.

Ce signal nous a donc incités à continuer dans cette voie. Nous avons modifié le STE, outil hérité du niveau fédéral, dont on disait qu'il était pénalisant pour les jeunes parce qu'il ne leur offrait pas un bon statut ; qu'il était compliqué pour les entreprises en raison de la multiplicité des intervenants ; qu'il ne proposait ni suivi, ni accompagnement ; qu'un certain nombre de jeunes exclus ne pouvait en bénéficier... Nous l'avons amélioré. Et je vais vous livrer les chiffres qui l'attestent : entre 2014 et 2015, nous avons augmenté le nombre de stages en Région bruxelloise de 42%, passant de 661 à 943, et le nombre d'entreprises accueillant des stagiaires a augmenté de 36%. C'est positif.

L'étude que j'ai demandée à l'Observatoire bruxellois de l'emploi va beaucoup plus loin, car je souhaite que notre travail soit évalué. Elle a permis d'observer que les jeunes concernés viennent très majoritairement des communes de Bruxelles-Ville,

*onderneming die door de federale regering werden ingevoerd, hun doel bereiken. Ondanks de geringe omvang van de bestudeerde groep waren de bevindingen van het observatorium positief. Een jongere die onbetaald stage loopt in een bedrijf, krijgt de kans om beroepservaring op te doen.*

*Uiteraard zijn stages geen wondermiddel. Werkgelegenheid en opleiding moeten hand in hand gaan. Daarnaast moeten we het probleem aanpakken met voldoende omkadering en goed onderwijs. Een stage is slechts één van de middelen.*

*Er was veel kritiek op de instapstages, omdat de betrokken jongeren geen goed statuut kregen, het systeem omslachtig was voor de ondernemingen, er geen opvolging of begeleiding was en een aantal jongeren er niet voor in aanmerking kwam. Die problemen hebben wij aangepakt. Tussen 2014 en 2015 steeg het aantal stages in het Brussels Gewest met 42%, van 661 naar 943. Het aantal bedrijven dat stagiairs inschakelt, steeg met 36%.*

*Uit de studie van het observatorium bleek bovendien dat de jongeren vooral uit Brussel-Stad, Sint-Jans-Molenbeek, Schaarbeek, Sint-Joost-ten-Node en Anderlecht komen.*

*Stages zijn dus een goed middel om discriminatie te bestrijden, al zullen ze op zich niet volstaan.*

*Het observatorium bestudeerde eveneens welke sectoren het vaakst een beroep doen op stagiairs.*

*Uit een recente studie die uitgebreid werd tot 521 jongeren blijkt dat maar liefst 64% van de stagiairs na een jaar werk heeft gevonden. Voor jongeren zonder stage is dat 43%. De percentages hebben uiteraard betrekking op jongeren met hetzelfde profiel. Net als bij de beperkte studie hield het observatorium geen rekening met de minst arbeidsgeschikten.*

*Wie stage heeft gelopen in een onderneming, heeft dus 50% meer kans om werk te vinden. Dat zou moeten volstaan om iedereen te overtuigen van het belang van de maatregel.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

Molenbeek-Saint-Jean, Schaerbeek, Saint-Josseten-Noode et Anderlecht.

C'est donc une réponse - certes pas encore la réponse - à apporter pour lutter contre la discrimination, et je vous fournirai, bien sûr, les chiffres qui l'attestent.

Cette étude catégorise également les secteurs professionnels afin d'identifier ceux qui ont le plus recours aux stagiaires. Elle montre en outre, cette fois selon la taille des entreprises, des plus petites PME jusqu'à des structures de 1.000 travailleurs, celles qui engagent le plus ou le moins.

Puisque le dispositif fonctionne, pourquoi en changer, me direz-vous ? Je précise que j'ai demandé de réaliser, dès le début de cette législature, une nouvelle étude sur un plus vaste échantillon. Ses résultats me sont parvenus il y a deux jours à peine. L'échantillon porte cette fois sur 521 jeunes. Pas moins de 64% de ceux qui avaient obtenu un stage ont décroché un emploi après douze mois. Pour ceux qui n'avaient pas obtenu de stage, le chiffre descend à 43%. Et il s'agit, bien sûr, du même type de jeunes, l'Observatoire ne s'étant nullement focalisé sur les moins aptes, qui ne sont d'ailleurs pas repris dans les chiffres.

Nous avons, par exemple, un problème à régler avec tous ceux qui ont été exclus, qui ont donc 43% de chances de trouver un emploi, ce qui n'est pas rien bien entendu, mais cette proportion monte à 64% pour les stagiaires, qui ont, dès lors, 50% de chances supplémentaires de décrocher un emploi. Ce seul chiffre, Mesdames et Messieurs, devrait vous convaincre. Je ne comprends pas comment on pourrait s'opposer à une mesure qui donne 50% de chances de plus à un jeune de décrocher un emploi, sans avoir recours à une explication politique tirée par les cheveux et bien malvenue face à un enjeu aussi important.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Je ne dis pas cela pour recueillir l'unanimité, mais parce que je pense que dans certains débats fondamentaux, nous devons savoir quelles sont nos priorités.

Jadis, on nous avait dit que le STE était trop complexe pour les entreprises. Aujourd'hui, l'ordonnance simplifie les stages. Les stages de

*We moeten ons bewust zijn van de prioriteiten in dit dossier.*

*Het federale systeem van de instapstages was te complex. Het voorliggend ontwerp van ordonnantie vereenvoudigt het stagesysteem. Actiris wordt het enige aanspreekpunt voor de ondernemingen, zodat zij niet langer met omslachtige en dure procedures geconfronteerd worden.*

*Bruxelles Formation of de VDAB organiseert de individuele beroepsopleiding in de onderneming (IBO) en Actiris past hun beslissingen toe. Die procedure vloeit voort uit een overeenkomst tussen de drie instellingen, die samenwerken en de taken verdelen. De opleidingsinstellingen bepalen het beleid.*

*Dankzij een overeenkomst met de VDAB kan die dienst nu ook Franstaligen opvolgen, wat de procedures voor de ondernemingen sterk vereenvoudigt.*

*Bij de instapstages was er geen begeleiding en kregen de stagiaires verscheidene taken. Dat verandert dankzij de ordonnantie, die minstens vier controles oplegt, waardoor het mogelijk wordt de taken van de jongere en de naleving van het begeleidingsplan te evalueren. Na de stage krijgt de jongere begeleiding bij zijn zoektocht naar een job.*

*Ondernemingen die het begeleidingsplan niet naleven, zullen voortaan geen stagiaires meer kunnen inschakelen.*

*Ten slotte roept deze ordonnantie ook een stage-uitkering van 880 euro in het leven.*

*Daar trekken we 7.611.000 euro voor uit. Jongeren die al een inschakelingsuitkering of een werkloosheidsuitkering ontvangen, behouden die.*

*Jongeren die op geen enkele uitkering recht hebben, krijgen een stage-uitkering van 26,82 euro per dag, of ongeveer 600 euro per maand. Het bedrijf doet daar nog eens 200 euro bovenop. Voor jongeren die samenwonen en daardoor een uitkering van slechts 400 euro per maand krijgen, passen we het verschil bij.*

*Met dat budget kan ik 1.182 volledig betaalde*

première expérience professionnelle sont pilotés par Actiris, et l'entreprise n'a plus affaire à divers interlocuteurs, avec des procédures lourdes, pénalisantes et coûteuses.

Les stages après une formation, comme les formations professionnelles individuelles en entreprise (FPI) et leurs équivalents flamands individuele beroepsopleiding in de onderneming (IBO) sont pilotés par Bruxelles Formation ou par le VDAB, Actiris appliquant leurs décisions.

Cette procédure résulte d'un accord avec le VDAB, Actiris et Bruxelles Formation, qui travailleront de concert en se répartissant les missions. Les opérateurs de formation décideront des politiques en la matière. En vertu d'un accord conclu avec le VDAB, les francophones pourront en outre être suivis par le VDAB. C'est une petite révolution. Les procédures seront donc beaucoup plus simples pour les entreprises.

Pour les STE, il n'y avait pas d'accompagnement et les stagiaires remplissaient une multitude de tâches. Le texte que vous allez voter mettra fin à cette situation en instaurant un minimum de quatre contrôles. Ils permettront d'évaluer le travail du jeune et le respect du plan d'accompagnement. Un accompagnement sera même organisé après le stage, pour apprécier l'acquis et orienter le jeune vers un emploi.

Avec les STE, il n'existait pas de sanction. Désormais, si l'entreprise ne respecte pas son plan d'accompagnement, des sanctions seront prises à son encontre : elle ne pourra plus prendre de stagiaires. Mais pourquoi refuser des stagiaires à une entreprise qui offre une expérience professionnelle et un accompagnement à des jeunes ?

Enfin, cette ordonnance crée une allocation de stage. Vous voudriez que ceux qui sont exclus le soient également des stages ? Un jeune exclu, qui ne touche pas un euro, pourra bénéficier demain de 880 euros en effectuant un stage en entreprise. On ne peut lui refuser une telle opportunité !

Cet argument, à lui seul, justifie le vote de cette ordonnance.

Enfin, au niveau du suivi budgétaire, 7.611.000 euros seront consacrés à l'allocation de

*stages financiers. Momenteel zijn er 943 stageplaatsen. Dit is dus financieel haalbaar. Heel wat jongeren willen stage lopen in een onderneming en wij moeten hen die kans bieden.*

*Een samenwerkingsovereenkomst met de andere gewesten over deze stageformule is voorlopig onmogelijk, aangezien Vlaanderen en Wallonië nog steeds met de instapstages in een onderneming werken.*

*Toch werken we samen: wanneer een Brusselse jongere in een van de andere gewesten stage loopt, kunnen we het betrokken bedrijf niet controleren, maar we kunnen wel nagaan of het begeleidingsplan wordt gevolgd.*

*De inspectie in Vlaanderen en Wallonië is gebonden door overeenkomsten, waarbij het strafrecht van toepassing is. Als de inspectie bij een Vlaams of Waals bedrijf waar een Brusselse jongere stage loopt een inbreuk vaststelt, moet ze de Brusselse diensten daarvan op de hoogte brengen.*

*Alle andere overeenkomsten in verband met de opleiding blijven gelden, aangezien onze ordonnantie erop gebaseerd is. We stellen alleen een duidelijke taakverdeling op in samenspraak met Actiris, de VDAB en Bruxelles Formation.*

*Een nieuwe samenwerkingsovereenkomst is momenteel niet aan de orde. Die zal ongetwijfeld wel nodig zijn als de twee andere gewesten tot de conclusie komen dat ze vergelijkbare stappen moeten ondernemen. Wanneer in heel België eensgezindheid ontstaat over een bepaalde maatregel, kunnen we dat alleen maar toejuichen.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

stage. Le jeune qui perçoit une allocation d'insertion ou de chômage la conservera.

Quand interviendrons-nous ? Lorsque le jeune ne perçoit ni l'un, ni l'autre, nous payerons une allocation de stage de 26,82 euros par jour, soit environ 600 euros par mois, auxquels s'ajouteront les 200 euros versés par l'entreprise. En revanche, pour un jeune qui est cohabitant et ne touche donc pas plus de 400 euros par mois, nous payerons la différence entre l'allocation d'insertion ou de chômage et l'allocation de stage, pour mettre tout le monde sur le même pied.

Mon suivi budgétaire m'indique que je peux proposer 1.182 stages intégralement payés. Comme nous en sommes à 943 stages, il reste de la marge, et je n'ai aucun problème sur le plan financier. Mais si cela devait être le cas, ce serait merveilleux comme explosion, et tous ceux qui s'abstiendraient ici auraient grandement tort. Quand on voit le nombre de jeunes qui se précipitent pour décrocher un stage, j'estime qu'il faut leur offrir cette possibilité.

Je termine par les accords de coopération. Je ne comprends pas la remarque du MR à ce sujet. Je ne peux passer un accord de coopération avec les autres Régions sur une formule de stage qui n'existe pas encore chez elles, puisqu'elles en sont toujours aux STE.

Cela signifie-t-il qu'il n'y a pas de coopération ? Non. Lorsque nous enverrons un stagiaire dans une entreprise en Flandre ou en Wallonie, nous ne pourrions en effet pas contrôler l'entreprise, mais bien le plan d'accompagnement du jeune. Nous vérifierons avec lui si ce plan d'accompagnement est respecté.

L'inspection en Flandre et en Wallonie est tenue par les protocoles. Le Code pénal est d'application. Si l'inspection contrôle une entreprise située en Flandre ou en Wallonie accueillant un jeune stagiaire bruxellois et constate une infraction, elle est tenue de nous transmettre ce constat.

Tous les autres accords de coopération restent valables, comme celui relatif à la formation avec la Communauté flamande et la Commission communautaire française. Ils restent valables puisque c'est sur cette base que nous fondons notre ordonnance. Nous clarifions simplement les

différents rôles. En d'autres termes, Actiris se retire d'une compétence qui était exercée à la fois par Bruxelles Formation et par le VDAB, tout cela en parfait accord.

Il ne faut pas de nouvel accord de coopération à ce stade-ci. Il en faudra sans doute un le jour où la Flandre et la Wallonie constateront qu'au vu des succès à Bruxelles, la même action devrait être envisagée à Anvers ou à Charleroi. Nous serions alors en Belgique au diapason d'une même mesure, que vous allez évidemment largement approuver.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**M. le président.**- La discussion générale est close.

*Discussion des articles*

**M. le président.**- Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

*Article 1<sup>er</sup>*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Article 3*

**M. le président.**- Un amendement n°1 est déposé par M. Michaël Verbauwhede, libellé comme suit :

"Compléter l'article par un nouvel alinéa (in fine), libellé comme suit :

'La candidature du fournisseur devra être conditionnée à l'accord préalable de la délégation syndicale présente chez le fournisseur de stage s'il en existe une, et, si ce n'est pas le cas, à l'accord des représentants syndicaux présents au sein du comité de gestion d'Actiris'."

**De voorzitter.**- De algemene bespreking is gesloten.

*Artikelsgewijze bespreking*

**De voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikel 2*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikel 3*

**De voorzitter.**- Een amendement nr. 1 wordt ingediend door de heer Michaël Verbauwhede, en luidt als volgt:

"Aan het slot van het artikel, een nieuw lid toe te voegen, luidend:

'De stagegever kan zich pas kandidaat stellen na het voorafgaande akkoord van de vakbondsafvaardiging bij de stagegever, indien er een aanwezig is, en, anders, pas na het akkoord van de vakbondsafgevaardigden in het beheerscomité van Actiris'."

L'amendement et l'article sont réservés.

*Articles 4 et 5*

Pas d'observation ?

Adoptés.

*Article 6*

**M. le président.**- Un amendement n°2 est déposé par M. Michaël Verbauwhede, libellé comme suit :

"Compléter l'article par un nouvel alinéa (in fine), libellé comme suit :

'Le gouvernement prévoit qu'il sera demandé au fournisseur de stage, comme contrepartie à l'engagement du stagiaire, d'assurer son engagement pour un temps équivalent à la durée du stage'."

**M. le président.**- Un amendement n°3 est déposé par M. Michaël Verbauwhede, libellé comme suit :

"Compléter l'article par un nouvel alinéa (in fine), libellé comme suit :

'Pour l'application du présent article et préalablement à la détermination par le gouvernement des conditions applicables aux différents stages, le gouvernement se base sur les conclusions d'une étude d'évaluation indépendante concernant la politique des stages. Ce bilan doit permettre de déterminer clairement combien de personnes ont pu trouver un emploi suite à leur stage, ainsi que, le cas échéant, la qualité de ces emplois (durée du contrat, horaire, conditions salariales...). Ce bilan doit être public et être discuté au sein du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, et sera l'objet d'un débat au parlement bruxellois'."

Les amendements et l'article sont réservés.

*Article 7*

Pas d'observation ?

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

*Artikelen 4 en 5*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikel 6*

**De voorzitter.**- Een amendement nr. 2 wordt ingediend door de heer Michaël Verbauwhede, en luidt als volgt:

"Aan het slot van het artikel, een nieuw lid toe te voegen, luidend:

'De regering bepaalt dat de stagegever, als tegenprestatie voor de aanwerving van de stagiair, wordt verzocht hem even lang als de duur van de stage in dienst te houden'."

**De voorzitter.**- Een amendement nr. 3 wordt ingediend door de heer Michaël Verbauwhede, en luidt als volgt:

"Aan het slot van het artikel, een nieuw lid toe te voegen, luidend:

'Voor de toepassing van dit artikel, en alvorens de regering de voorwaarden die gelden voor de verschillende stages bepaalt, baseert de regering zich op de conclusies van een onafhankelijke evaluatiestudie betreffende het stagebeleid. Die balans moet het mogelijk maken om duidelijk vast te stellen hoeveel personen werk hebben kunnen vinden ingevolge hun stage, alsook, in voorkomend geval, de kwaliteit van die banen (duur van de overeenkomst, werktijd, loonvoorwaarden, ...). Die balans moet openbaar zijn, besproken worden in de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en leiden tot een debat in het Brussels Parlement'."

De stemming over de amendementen en het artikel wordt aangehouden.

*Artikel 7*

Geen bezwaar?

Adopté.

*Article 8*

**M. le président.**- Un amendement n°4 est déposé par M. Michaël Verbauwhede, libellé comme suit :

"Insérer, entre le deuxième et le troisième alinéa, un nouvel aliéna, libellé comme suit :

"Le gouvernement prévoit que l'engagement de stagiaires successifs par un même fournisseur de stage, dans des fonctions identiques ou similaires, est interdit. Le nombre de stagiaires peut être d'un au maximum dans une entreprise employant moins de dix personnes. Il peut être de deux au maximum dans les entreprises comptant entre dix et cent personnes. Il peut représenter 2% du personnel au maximum dans les entreprises de plus de cent personnes'."

L'amendement et l'article sont réservés.

*Articles 9 à 21*

Pas d'observation ?

Adoptés.

**M. le président.**- La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure aux votes nominatifs sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MM. OLIVIER DE CLIPPELE, VINCENT DE WOLF, MME MARION LEMESRE ET M. ABDALLAH KANFAOUI INSTAURANT UNE ALLOCATION-LOYER (N<sup>os</sup> A-112/1 ET 2 – 2014/2015).**

*Discussion générale*

**M. le président.**- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme El Yousfi, rapporteuse.

Aangenomen.

*Artikel 8*

**De voorzitter.**- Een amendement nr. 4 wordt ingediend door de heer Michaël Verbauwhede, en luidt als volgt:

"Tussen het tweede en het derde lid, een nieuw lid toe te voegen, luidend:

"De regering voorziet erin dat het een stagegever verboden is om opeenvolgende stagiairs aan te nemen in dezelfde of soortgelijke functies. Er mag maximaal één stagiair worden aangeworven in een bedrijf met minder dan tien personeelsleden. Er mogen maximaal twee stagiairs worden aangeworven in een bedrijf met tien tot honderd personeelsleden. In de bedrijven met meer dan honderd personeelsleden, mag het aantal stagiairs maximaal 2% bedragen'."

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

*Artikelen 9 tot 21*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

**De voorzitter.**- De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later over de amendementen, de aangehouden artikelen en het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEER OLIVIER DE CLIPPELE, DE HEER VINCENT DE WOLF, MEVROUW MARION LEMESRE EN DE HEER ABDALLAH KANFAOUI TOT INVOERING VAN EEN HUURTOELAGE (NRS. A-112/1 EN 2 – 2014/2015).**

*Algemene bespreking*

**De voorzitter.**- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw El Yousfi, rapporteur, heeft het woord.

**Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse.**- Nos travaux ont débuté par l'exposé introductif de M. de Clippele, premier coauteur de la proposition d'ordonnance. Il a d'abord remercié la commission d'avoir mis ce texte à son ordre du jour. Il a ensuite rappelé la difficulté qu'éprouvent de plus en plus de Bruxellois à se loger, l'urgence qu'il y avait à prendre des mesures à cet égard, et le travail important fourni par les agences immobilières sociales (AIS) en Région bruxelloise. Il a également souligné l'aspect international de notre Région, qu'il a mis en parallèle avec la hausse des prix des loyers.

Le député a ensuite affirmé que, si cette proposition était adoptée, il n'y aurait pas un effet inflationniste sur les loyers, comme le pensent d'aucuns, mais bien un effet déflationniste. Il a ajouté qu'en donnant une sécurité au bailleur de toucher son loyer, on créera un appel d'air, car il y aura davantage de propriétaires qui mettront leur logement en location grâce à l'allocation-loyer.

M. de Clippele a mis en évidence trois effets positifs que cette proposition pourrait produire :

- réduire la discrimination entre ceux qui bénéficient d'un logement social et ceux qui doivent se débrouiller sur le marché privé ;

- encourager la mixité sociale ;

- en comparaison avec les investissements dans le logement social, réduire les coûts pour la Région.

Nous avons ensuite entamé la discussion générale.

Mme Carthé a souligné que la crise du logement perdurait en Région bruxelloise, avec des loyers qui ne cessent d'augmenter. Elle a rappelé que le gouvernement avait déjà pris de nombreuses mesures, telles que le renforcement des AIS, la modernisation des allocations de relogement, les contrats de quartier durables, la construction et la rénovation de logements sociaux et moyens.

L'oratrice a également évoqué l'accord de gouvernement, qui prévoit une allocation-loyer encadrée et l'adoption d'une grille de loyers. Elle a annoncé que le groupe PS était donc favorable à une allocation-loyer, à condition qu'elle soit accompagnée d'un encadrement des loyers.

**Mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur** (in het Frans).- *De heer de Clippele wees in zijn inleiding op het toenemende aantal personen dat het moeilijk heeft om zich te huisvesten, de noodzaak om dringend maatregelen te nemen en het belangrijk werk dat de sociale verhuurkantoren (SVK) verrichten. Hij benadrukte ook dat Brussel een internationale stad is, waardoor de huurprijzen fors stijgen.*

*Hij stelde dat het voorstel niet zal leiden tot een inflatie van de huurprijzen, zoals sommigen denken, maar wel tot een deflatie. Door de verhuurders de zekerheid te geven dat zij hun huur ontvangen, zullen meer eigenaars hun woning te huur stellen.*

*Hij vermeldde drie positieve gevolgen:*

*- een vermindering van de discriminatie tussen de huurders van een sociale woning en de huurders die zich op de privémarkt moeten redden;*

*- een betere sociale vermenging;*

*- een lagere kostprijs voor het gewest ten opzichte van sociale huisvesting.*

*Tijdens de algemene bespreking onderstreepte mevrouw Carthé dat de regering al heel wat maatregelen heeft genomen om de woningcrisis op te lossen, zoals de versterking van de SVK's, de modernisering van de herhuisvestingstoelagen, de duurzame wijkcontracten en de bouw en renovatie van sociale en middelgrote woningen.*

*Ze merkte voorts op dat het regeerakkoord in een huurtoelage en huurprijstabellen voorziet en dat de PS-fractie dus voorstander is van die maatregel, op voorwaarde dat ze goed werd omkaderd.*

*Mevrouw Sidibé verklaarde dat de DéFI-fractie voorstander is van de huurtoelage, maar het voorbarig vindt om het voorstel goed te keuren.*

*De heer Maron stelde vast dat de tekst van de MR verschilde met die die ze eerder had ingediend. Ze is nu volgens hem verenigbaar met de gewestelijke beleidsverklaring en biedt de mogelijkheid om met roosters van huurprijzen te werken.*

*De Ecolo-fractie is ten gronde niet tegen de tekst*



Mme Sidibé a, pour sa part, exprimé que l'allocation-loyer était un défi important à relever pour la Région et que le gouvernement y travaillait afin de viser une population plus large et de synthétiser toutes les aides locatives existantes. Le groupe DéFI est donc favorable à l'allocation-loyer, mais estime prématuré de voter cette proposition.

M. Maron a, quant à lui, constaté que le texte déposé par le MR était différent de ce qu'il avait déposé précédemment, qu'il semblait compatible avec la déclaration de politique régionale et qu'il permettrait de travailler avec des grilles de loyer. Le groupe Ecolo est donc beaucoup plus sensible à ce texte, mais s'inquiète de ce que l'expérience pilote n'ait pas porté ses fruits.

Si, sur le fond, Ecolo ne s'oppose pas à ce texte, l'intervenant a rappelé les différentes objections qu'il avait déjà formulées par le passé. D'une part, ce système entre clairement en concurrence avec les AIS. D'autre part, il est très difficile à mettre en œuvre. Enfin, il faut mener une réflexion sur le public cible. Néanmoins, le texte qui se trouve sur la table est ouvert et le groupe Ecolo n'y est pas opposé.

Mme El Bakri a expliqué que l'instauration d'une allocation-loyer était une revendication du secteur, mais seulement dans un contexte d'encadrement afin d'éviter l'effet inflatoire décrit par Mme Carthé. L'oratrice a ensuite souligné qu'au Royaume-Uni, on a observé un déplacement des subsides de la construction de logements sociaux vers l'alimentation d'une allocation-loyer. Enfin, Mme El Bakri s'est interrogée sur les critères d'attribution de cette allocation-loyer.

M. Verstraete s'est réjoui de discuter de cette proposition et a constaté que les leviers du gouvernement pour une politique du logement plus juste ne suffisaient pas. Dans ce contexte, l'allocation-loyer est une bonne idée, mais le grand problème politique est de savoir comment limiter l'augmentation de ces loyers. Ce problème central ne trouve pas de réponse dans ce texte.

M. Mampaka Mankamba a estimé que le problème du logement à Bruxelles était sérieux et que beaucoup de gens souffraient d'être mal logés. Il a également jugé décevante l'expérience pilote mise en place en 2014. Le groupe cdH est évidemment favorable à l'allocation-loyer, mais uniquement

*gekant. Hij was echter wel verontrust over het feit dat het proefproject geen resultaten had opgeleverd en wees op een aantal problemen die hij in het verleden reeds had vermeld, zoals het feit dat het systeem in concurrentie treedt met de SVK's en moeilijk uitvoerbaar is en dat er moet worden nagedacht over het doelpubliek.*

*Mevrouw El Bakri herinnerde eraan dat de invoering van een huurtoelage een eis van de sector is, maar enkel als er flankerende maatregelen worden genomen om een inflatie van de huurprijzen te voorkomen. Zij vroeg zich af welke criteria voor de toekenning van de huurtoelage zouden worden gehanteerd.*

*De heer Verstraete merkte op dat de huurtoelage een goed idee is, maar dat in de tekst geen antwoord wordt gegeven op de vraag hoe de stijging van de huurprijzen kan worden beperkt.*

*De heer Mampaka Mankamba vond het proefproject in 2014 eveneens teleurstellend. Hij voegde eraan toe dat de cdH-fractie voorstander is van de huurtoelage, maar enkel mits de voorwaarden die de regering zal bepalen.*

*De heer De Wolf herinnerde aan de eisen van de Brusselse Bond voor het Recht op Wonen met betrekking tot de huurtoelage en onderstreepte dat de begroting die het gewest in 2015 voor de huurtoelage had uitgetrokken werd onderbenut. Hij benadrukte dat hij niet inziet welke negatieve neveneffecten de invoering van een contractuele huurtoelage zou kunnen hebben.*

*Hij bedankte de heer Maron dat hij de tekst verenigbaar achtte met het regeerakkoord, maar was teleurgesteld over de houding van de fracties van de meerderheid. Hij herinnerde eraan dat het belangrijk is om al diegenen die op een sociale woning wachten zo snel mogelijk een huurtoelage aan te bieden.*

*Het voorstel van ordonnantie werd verworpen met tien tegen drie stemmen bij twee onthoudingen.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

dans les conditions que précisera le gouvernement.

M. De Wolf a rappelé les revendications du Rassemblement bruxellois pour le droit à l'habitat (RBDH) au sujet de l'allocation-loyer et estimé que le budget 2015 consacré par la Région à l'allocation-loyer était sous-utilisé. L'orateur a souligné la volonté de son groupe politique de faire avancer le dossier, avec un texte qui propose une allocation-loyer contractualisée. Il ne voit donc pas l'effet d'aubaine que cela pourrait engendrer.

M. De Wolf a ensuite remercié M. Maron pour avoir jugé ce texte compatible avec l'accord du gouvernement et s'est dit déçu par les positionnements des groupes politiques de la majorité. M. De Wolf a conclu cette discussion générale en rappelant qu'il y avait une grande urgence sociale à permettre à toutes ces personnes en attente d'un logement social d'obtenir une allocation-loyer.

Nos travaux se sont conclus par le vote sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance. Cette dernière a été rejetée par dix voix contre trois et deux abstentions.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**M. le président.**- La parole est à M. Verstraete.

**M. Arnaud Verstraete (Groen)** *(en néerlandais)*.- *La Région bruxelloise est confrontée à une grave crise du logement. L'offre de logements abordables est inférieure à la demande.*

*En conséquence, plus de 40.000 ménages sont en attente d'un logement social. Dans l'intervalle, ces ménages recherchent une solution par leurs propres moyens sur le marché privé. La plupart sacrifient plus de la moitié de leur revenu au logement, ou pire, tombent aux mains d'un marchand de sommeil.*

*Le droit fondamental au logement est de plus en plus menacé à Bruxelles. Les ménages finissent par quitter Bruxelles, où il n'y a pas de logement abordable.*

*Il faut pouvoir augmenter l'offre bruxelloise de logements convenables et abordables. Le gouvernement et le secteur privé n'étant pas en*

**De voorzitter.**- De heer Verstraete heeft het woord.

**De heer Arnaud Verstraete (Groen).**- Het Brussels Gewest kampt met een enorm huisvestingsprobleem. De vraag naar betaalbare woningen is veel groter dan het aanbod.

Het gevolg daarvan is dat meer dan 40.000 gezinnen op een wachtlijst staan voor een sociale woning. Omdat ze daar niet meteen in terecht kunnen, moeten ze met hun eigen middelen op de privémarkt op zoek naar een oplossing. Velen van hen offeren meer dan de helft van hun inkomen op aan huisvesting. In het slechtste geval vallen ze in handen van een huisjesmelker.

In het Brussels Gewest komt het basisrecht op wonen steeds vaker in het gedrang. Bovendien trekken veel gezinnen weg uit Brussel, omdat ze ergens anders wel een betaalbare woning hebben gevonden.

De enige manier om dat probleem definitief van de

*mesure de le faire, nous avons recours à des artifices pour répondre au besoin.*

*L'allocation-loyer peut en effet être classée dans la catégorie des artifices. Il s'agit d'un outil efficace pour autant que soit fixé un loyer maximum, pour éviter que les loyers continuent d'augmenter.*

*Pour mon groupe, cette proposition d'ordonnance est incomplète. Elle prévoit en effet que les personnes qui entrent dans les conditions d'octroi d'un logement social puissent bénéficier d'une allocation-loyer pour un logement sur le marché privé. Les allocations seraient alors versées directement aux propriétaires. Faute d'encadrement des loyers, le loyer augmentera d'office proportionnellement à l'allocation-loyer.*

*Si cette proposition d'ordonnance devait être adoptée, les moyens investis seraient alors reversés aux bailleurs, sans aucune amélioration en ce qui concerne l'accès au logement du groupe cible. La situation est semblable à celle du système du bonus logement, lequel absorbe beaucoup de moyens sans que le groupe cible bénéficie d'une quelconque amélioration.*

*Si, en revanche, cette proposition d'ordonnance était assortie d'un système de loyer de référence, le rendement serait supérieur. Ecolo et Groen ont déposé une proposition d'ordonnance relative à un moyen simple et efficace visant à empêcher les loyers d'augmenter sans raison valable. La combinaison de ces deux mécanismes permettrait d'améliorer l'accès au logement des groupes ciblés.*

*La proposition d'ordonnance du MR est louable, mais n'est qu'un premier pas dans la bonne direction. Sans l'encadrement des loyers, elle ne peut fonctionner. Ce n'est pas seulement l'avis des écologistes, mais également celui de la majorité. L'accord de gouvernement prévoit en effet un encadrement des loyers.*

*Plusieurs membres de la majorité se sont exprimés en ce sens. Ainsi, M. Ahidar, président de la Commission du logement, s'est déclaré satisfait de la manière dont le gouvernement s'était engagé à instaurer une allocation-loyer simplifiée et encadrée pour 2016.*

*Voici ce qu'il a dit :*

baan te helpen, is ervoor te zorgen dat het aanbod van betaalbare, degelijke woningen in het Brussels Gewest toeneemt. Omdat de regering daar samen met de privésector niet in slaagt, moeten we onze toevlucht nemen tot kunstgrepen om zo goed en zo kwaad als het gaat aan de behoeften te beantwoorden.

De voorgestelde huurtoelagen kunnen onder de noemer 'kunstgrepen' worden geklasseerd. Ze kunnen tot een oplossing leiden, op voorwaarde dat er een maximumhuurprijs bestaat. Anders leiden ze er alleen toe dat de huurprijzen stijgen.

Groen heeft een probleem met dit voorstel van ordonnantie, omdat het onvolledig is. In het voorstel staat immers dat personen die in aanmerking komen voor sociale huisvesting een huurtoelage kunnen krijgen, als ze op de privémarkt een woning huren. De toelagen zouden rechtstreeks aan de huiseigenaars worden uitgekeerd. Als de huurprijzen dan op geen enkele manier begrensd worden, leidt dat uiteraard tot een stijging van de huurprijs die evenredig is met de huurtoelage.

Als dit voorstel van ordonnantie aangenomen wordt, dan zullen de geïnvesteerde middelen terugvloeien naar de verhuurders, zonder enige noemenswaardige verbetering van de toegang tot huisvesting voor de betrokken doelgroep. Er zijn dan ook parallellen te trekken met het inefficiënte systeem van de woonbonus: dat systeem slurpt veel geld op zonder dat de doelgroep er beter van wordt. De huizenprijzen stijgen samen met de koopkracht en de subsidies verdwijnen in de zakken van de huiseigenaars.

Als daarentegen dit voorstel van ordonnantie gekoppeld wordt aan een systeem van huurrichtprijzen, dan zou het wel een verschil maken. Ecolo en Groen hebben een voorstel van ordonnantie ingediend om op een eenvoudige doch efficiënte wijze te voorkomen dat de huurprijzen zonder geldige reden stijgen. De combinatie van zo'n systeem met een stelsel van huurtoelagen leidt wel tot een verbetering van de toegang tot huisvesting voor de beoogde bevolkingsgroep.

Het voorstel van ordonnantie van de MR is weliswaar verdienstelijk, maar is niet meer dan een eerste stap in de goede richting. Zonder omkadering van de huurprijzen kan dit voorstel

*(poursuivant en français)*

"Je ne tiens pas à revenir indéfiniment avec une demande d'encadrement des loyers. La population attend des réponses à ces problèmes ! Si nous mettons dix ans pour y répondre alors que la sixième réforme de l'État nous en offre la possibilité, cela ne va pas. Ce type de solution doit dépasser les clivages entre majorité et opposition, même s'il s'agit d'une problématique complexe".

*(poursuivant en néerlandais)*

*Le président de la Commission du logement a évoqué un problème grave que nous devons résoudre d'urgence, de préférence en collaboration avec l'opposition. M. Ouriaghli, du groupe PS, a abondé dans ce sens.*

*(poursuivant en français)*

"Maintenant que nous sommes compétents en cette matière, il convient de ne pas tarder".

*(poursuivant en néerlandais)*

*L'encadrement des loyers suscite l'enthousiasme des partis de la majorité. Lorsque la proposition du MR relative à l'allocation-loyer et celle de Groen et Ecolo relative à l'encadrement des loyers ont enfin été mises à l'agenda de la commission en début d'année, la majorité aurait pu les soutenir, ou, à tout le moins, en débattre. Ce ne fut pas le cas. C'est le problème de notre assemblée : la majorité rogne les ailes du parlement.*

*Hier, la proposition de Groen et Ecolo relative à l'encadrement des loyers était à l'agenda de la Commission du logement. Tous les partis de la majorité, même s'ils avaient déclaré combien cet encadrement était important et urgent, ont tout fait pour ne pas prendre position. Il faut nous rendre à l'évidence : la majorité mine le fonctionnement démocratique de notre assemblée.*

*Tout d'abord, il a fallu plus de six mois pour que notre proposition d'ordonnance soit mise à l'agenda. Il y a un mois, la majorité a finalement accepté d'en discuter, mais hier, elle a tout fait pour éviter de la traiter. Elle continue pourtant à affirmer qu'elle veut instaurer cet encadrement dès que possible. Au bout d'une heure, il s'est avéré que la majorité ne voulait même pas débattre du sujet.*

immers niet werken. Dat is trouwens niet alleen de mening van de groenen, maar ook van de meerderheid. Ik verwijs in dat verband naar de vermelding in het regeerakkoord dat huurprijzen omkaderd moeten worden.

Uit een aantal uitspraken van leden van de meerderheid blijkt dat zij hetzelfde standpunt hebben. Ik denk onder meer aan de heer Ahidar, de voorzitter van de commissie voor de Huisvesting, die verklaarde zeer tevreden te zijn dat de regering zich ertoe verbonden had om uiterlijk tegen 2016 een veralgemeende en omkaderde huurtoelage in te voeren. Dit is wat hij zei:

*(verder in het Frans)*

*"Ik wil niet steeds weer de vraag naar de omkadering van de huurprijzen moeten stellen. De bevolking verwacht een antwoord op dat probleem! Het kan toch niet zijn dat het tien jaar duurt voor we met een antwoord komen, terwijl we er dankzij de zesde staatshervorming bevoegd voor zijn. Een dergelijke oplossing moet de tegenstellingen tussen meerderheid en oppositie overschrijden, al gaat het om een complex probleem".*

*(verder in het Nederlands)*

De voorzitter van de commissie voor de Huisvesting heeft het over een belangrijk probleem dat we dringend moeten oplossen, liefst in samenwerking met de oppositie. De heer Ouriaghli van de PS-fractie sloot zich bij hem aan:

*(verder in het Frans)*

*"Nu we ter zake bevoegd zijn, mogen we niet langer treuzelen".*

*(verder in het Nederlands)*

Er heerst dus zeker veel enthousiasme bij de meerderheidspartijen om de huurprijzen te omkaderen. Toen het MR-voorstel over de huurtoelage begin dit jaar eindelijk op de agenda van de commissie kwam, samen met het voorstel van Groen en Ecolo inzake een omkadering van de huurprijzen, had de meerderheid die voorstellen kunnen steunen of er tenminste een debat over voeren. Jammer genoeg is dat niet gebeurd. Daarom sta ik graag even stil bij het echte

*C'est affligeant. Une proposition du MR, parti de l'opposition, que la majorité peut rejeter sans peine, est traitée facilement. Mais lorsqu'il s'agit d'une proposition de l'opposition dont la majorité ne peut rejeter le contenu, tout est fait pour éviter que le parlement se saisisse du problème plus rapidement que le gouvernement.*

*Cette majorité joue toutes sortes de jeux de tactique politique pour empêcher le parlement de faire son travail. Elle empêche le parlement d'exercer sa mission démocratique. Les partis de la majorité refusent de faire leur travail et empêchent que des problèmes urgents soient résolus. Cette atteinte délibérée à la démocratie nuit à l'ensemble des Bruxellois et mine leur confiance dans la politique. C'est une lourde responsabilité !*

*Nous devons mettre un terme au laxisme et à l'hypocrisie de la majorité. Elle prétend qu'il y a urgence à instaurer l'allocation-loyer et les loyers de référence, mais déploie une pléthore de stratégies pour reporter les propositions de l'opposition sur le sujet. Ce n'est plus acceptable. M. le président, j'espère que vous allez nous aider à mettre un terme à ces manœuvres.*

*(Applaudissements sur les bancs de Groen, d'Ecolo et du PTB\*PVDA-GO!)*

probleem in onze assemblee, namelijk dat de meerderheid het parlement vleugellam maakt.

Gisteren stond het voorstel van Ecolo en Groen om de huurprijzen te omkaderen op de agenda van de commissie voor de Huisvesting. We moesten echter vaststellen dat alle meerderheidspartijen, ofschoon ze eerder hadden verklaard dat die omkadering bijzonder belangrijk en dringend was, zich in allerlei bochten wrongen om toch maar geen standpunt te moeten innemen. Op die manier waren we getuigen van een nieuw dieptepunt: deze meerderheid holt de democratische werking van onze assemblee uit.

Eerst duurde het meer dan zes maanden vooraleer ons voorstel van ordonnantie op de agenda werd geplaatst. Een maand geleden ging de meerderheid eindelijk akkoord om ons voorstel te bespreken, maar toen gisteren puntje bij paaltje kwam, deed ze er werkelijk alles aan om het voorstel vooral niet te moeten behandelen. Toch blijft ze bij hoog en laag volhouden dat ze die omkadering van de huurprijzen zo snel mogelijk wil invoeren, in het belang van de Brusselaars. Pas na een uur bleek dat de meerderheid het onderwerp eigenlijk niet eens wilde bespreken.

Wat we hier vandaag meemaken, is schrijnend. Een voorstel van de oppositiepartij MR, dat de meerderheid zonder al te veel moeite kan verwerpen, mag probleemloos aan bod komen. Maar als er een voorstel van de oppositie komt waar de meerderheid zich eigenlijk inhoudelijk niet tegen kan verzetten, wordt alles uit de kast gehaald om te vermijden dat het parlement het probleem sneller zou aanpakken dan de regering.

Deze meerderheid speelt allerlei tactische politieke spelletjes om te verhinderen dat het parlement zijn werk doet, namelijk in overleg wetgeving opstellen en invoeren. De meerderheid verhindert aldus dat het parlement zijn democratische plicht vervult. De meerderheidspartijen weigeren hun werk te doen en verhinderen zo dat dringende problemen opgelost worden. Deze doelbewuste ondermijning van de democratie is schadelijk voor alle Brusselaars en nefast voor hun vertrouwen in de politiek. Dat is een zware verantwoordelijkheid!

Er moet een einde komen aan de lakse houding en de hypocrisie van de meerderheid. Ze beweert dat

**M. le président.**- La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Je constate qu'il n'y a plus de ministre. M. Mampaka Mankamba, votre ministre est absente, tout comme hier en commission, où nous débattions de textes sur la régulation du marché locatif et la colocation, sujets qu'elle considère pourtant comme prioritaires !

Hier, vous avez voulu torpiller l'ensemble des débats, car vous souhaitiez la présence de la ministre. Soit vous la faites venir, soit vous nous laissez travailler ! Là, vous cautionnez son absence tout en nous empêchant de travailler. Très franchement, c'est irrespectueux vis-à-vis du travail parlementaire, y compris du vôtre.

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et du PTB\*PVDA-GO !)*

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).**- Elle assiste en ce moment au Conseil consultatif des locataires pour faire avancer le dossier.

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Il est incorrect qu'elle ne soit pas là lorsque nous débattons de propositions aussi importantes que l'allocation-loyer, fût-ce sur la base d'un texte déposé par le MR. D'autant que le cdH ne cesse d'affirmer que ce sujet est l'une de ses priorités. Le jour où nous en débattons, la ministre est absente et ne se fait même pas remplacer. C'est une preuve manifeste d'irrespect !

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).**- Son cabinet est là et la moitié du groupe est présent.

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Hier, vous avez bloqué tous les débats en attendant l'arrivée éventuelle de la ministre. C'était son droit d'être là, mais aussi son

er dringend werk gemaakt moet worden van de huurtoelage en de huurrichtprijzen, maar gebruikt allerhande manoeuvres om voorstellen van de oppositie over dat onderwerp op de lange baan te schuiven. Dat kan niet meer door de beugel. Mijnheer de voorzitter, ik hoop dat u ons zult helpen om dergelijke manoeuvres een halt toe te roepen.

*(Applaus bij Groen, Ecolo en PTB\*PVDA-GO!)*

**De voorzitter.**- De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Ik stel vast dat er geen ministers meer aanwezig zijn. Ook niet uw minister, mijnheer Mampaka Mankamba, net als gisteren in de commissie, toen u de debatten om die reden wilde stopzetten. Ofwel zorgt u er dus voor dat ze komt, ofwel laat u ons voortwerken!*

*(Applaus bij Ecolo en PTB\*PVDA-GO!)*

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)** *(in het Frans).*- *Ze woont op dit moment de adviesraad van de huurders bij.*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Het getuigt niet van bijzonder veel respect dat ze afwezig is en zich zelfs niet laat vervangen, terwijl het hier over een voor het cdH belangrijke thema gaat, ook al werd de tekst ingediend door de MR.*

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)** *(in het Frans).*- *Haar kabinetsleden en de helft van de fractie zijn aanwezig.*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Gisteren hebt u de debatten geblokkeerd in afwachting van de eventuele komst van de*

devoir, auquel elle a manqué. Aujourd'hui, elle est à nouveau aux abonnés absents.

C'est d'autant plus regrettable que vous brandissez, par ailleurs, l'étendard de l'allocation-loyer comme l'une de vos priorités et qu'au niveau de l'allocation-loyer généralisée, le gouvernement n'avancera pas avant longtemps.

Une expérience pilote a été entamée sous la législature précédente, alors que nous étions relativement circonspects par rapport à l'allocation-loyer. Une évaluation de ce projet a mis en exergue l'extrême difficulté administrative de mettre en place cette allocation-loyer. Les lourdeurs et complexités administratives ont fait en sorte que trop peu de personnes ont pu en bénéficier par rapport au budget qui avait été dégagé.

Aujourd'hui, vous n'avancez pas sur une autre base en mettant les choses à plat : la ministre a décidé de relancer cette expérience pilote en mettant un peu d'huile dans les rouages. Cependant, il ne s'agit toujours pas de l'allocation-loyer généralisée prévue dans l'accord de gouvernement. Elle sera peut-être mise sur pied ensuite.

On va donc mettre à jour les logiciels actuels dans l'administration, ainsi que tout le dispositif administratif qui permet de faire avancer cette allocation-loyer pilote, puis on mettra toutes ces modifications à la poubelle pour mettre en place le nouveau système que vous appelez de vos vœux - et quelque part, nous aussi -, qui permettra de fusionner tous les dispositifs d'allocation-loyer.

Il faut rappeler qu'il existe non seulement l'allocation-loyer généralisée, l'allocation-loyer pilote, mais aussi l'allocation-loyer pour les logements communaux et les allocations de logement (ex-ADIL). Tous ces dispositifs devraient être examinés dans leur ensemble et il y a du pain sur la planche à ce sujet. Ce n'est cependant pas ce que vous faites : vous chipotez et ce grand chantier ne sera pas entrepris avant longtemps.

M. Mampaka Mankamba, je vous entends pourtant déjà dire que vous êtes favorable à l'allocation-loyer !

Nous sommes ouverts à un tel système, pour autant qu'il soit lié à un système de régulation du marché locatif. Sans cela, soit l'allocation-loyer sera

*minister. Het was haar recht om aanwezig te zijn, maar ook haar plicht, die ze niet is nagekomen, evenmin als vandaag.*

*Dat is des te erger omdat de huurtoelage een van uw prioriteiten is en de regering voorlopig niet veel vooruitgang zal boeken op het vlak van de algemene huurtoelage.*

*Tijdens de vorige regeerperiode werd een proefproject opgezet. Daaruit bleek hoe moeilijk het op administratief vlak is om de huurtoelage in te voeren. In het licht van het vrijgemaakte budget konden er dan ook nog maar weinig mensen een beroep op doen.*

*Vandaag heeft de minister beslist om het proefproject gewoon voort te zetten, in plaats van het over een andere boeg te gooien. Het gaat echter nog steeds niet om de algemene huurtoelage waarvan sprake in het regeerakkoord. Die komt er later misschien.*

*Voor het proefproject wordt de software en het volledige administratieve systeem bij de administratie bijgewerkt, waarna al die wijzigingen weer ongedaan moeten worden gemaakt om het nieuwe systeem in te voeren dat alle huurtoelagesystemen moet samenbrengen.*

*Er is immers niet alleen de algemene huurtoelage, maar ook het proefproject van de huurtoelage, de huurtoelage voor gemeentelijke huisvesting en de herhuisvestingstoelagen. Die moeten in hun geheel worden bestudeerd, maar dat doet u niet: u schuift alles op de lange baan.*

*Wij zijn voorstander van de huurtoelage, op voorwaarde dat die gekoppeld wordt aan een systeem dat de huurmarkt reguleert. Zoniet wordt de toelage sterk beperkt of leidt ze tot een aanzienlijk inflatierisico op de huurmarkt. De cijfers van het observatorium laten daar geen twijfel over bestaan.*

*De gewestelijke taxshifts en de verhoging van de opcentiemen op de onroerende voorheffing in de gemeenten zetten de vastgoedmarkt extra onder druk. Regulering is dan ook noodzakelijk.*

*Mijnheer Mampaka Mankamba, we wilden het debat daarover gisteren openen, maar u hebt ons dat onmogelijk gemaakt. Toch waren we het er al*

extrêmement réduite, soit elle entraînera des risques inflatoires importantes sur le marché locatif, qui n'a pas du tout besoin de cela. Les chiffres de l'Observatoire du logement sont clairs à ce sujet.

En outre, les tax shift régionaux et les augmentations de la taxation immobilière dans les communes mettent une pression supplémentaire sur le marché immobilier. Les syndicats des propriétaires et ceux des locataires font ce même constat. Le système de régulation est donc indispensable.

M. Mampaka Mankamba, nous avons voulu ouvrir le débat hier à ce sujet et vous nous en avez tout simplement empêchés ! Pourtant, nous avons convenu de longue date de mettre ces textes à l'ordre de jour et notre texte a été pris en considération il y a plus de cinq mois. Hier, vous avez même voulu nous défendre d'évoquer cette problématique !

Heureusement, c'était tellement gros que nous avons pu en débattre et faire avancer le dossier. Le positionnement général de la majorité sur ce dossier est plus que surprenant et la manière d'avancer au parlement est pour le moins chaotique. La majorité en est responsable.

Aujourd'hui, un texte du MR discuté en commission arrive en séance plénière. Beaucoup plus souple et plus ouvert que les précédents, il permet de faire pas mal de choses différentes et d'adapter l'allocation-loyer à la situation. Dans une certaine mesure, il permet peut-être d'éviter des effets inflatoires.

Nous ne soutiendrons cependant pas unilatéralement ce texte et nous nous abstiendrons lors du vote, pour plusieurs raisons. Tout d'abord, nous pensons toujours qu'une allocation-loyer d'ampleur doit nécessairement s'accompagner d'un système de régulation du marché locatif, toujours inexistant. Ensuite, la concurrence avec le système des agences immobilières sociales (AIS) pose problème, puisqu'il existe là déjà un système d'allocation-loyer qui fonctionne, en dehors des allocations de relogement.

Les AIS mettent plus de 3.000 logements en location, avec un soutien de la Région et des loyers plus bas que ceux du marché, à destination d'un public ciblé. Si on lance une allocation-loyer

*lang over eens dat we de teksten zouden bijwerken en onze tekst werd langer dan vijf maanden geleden in overweging genomen. Gisteren wilde u ons zelfs verbieden het probleem op te werpen!*

*Gelukkig is dat u niet gelukt en zijn we er wel in geslaagd vooruitgang te boeken in het dossier. De algemene houding van de meerderheid in dit dossier is meer dan verrassend en de werkwijze in het parlement op zijn minst chaotisch.*

*Vandaag komt een tekst van de MR die in de commissie werd besproken aan bod. De tekst is veel flexibeler dan de vorige, en maakt heel wat aanpassingen mogelijk. Hij sluit inflatoire effecten zelfs tot op zekere hoogte uit.*

*Toch zullen we hem niet eenzijdig goedkeuren. We zullen ons bij de stemming om verschillende redenen onthouden. In de eerste plaats vinden we dat een grootschalige huurtoelage gepaard moet gaan met een systeem voor de regulering van de huurmarkt, dat nog steeds niet bestaat. Vervolgens stelt ook de concurrentie met de sociale verhuurkantoren (SVK) een probleem, omdat die ook over een huurtoelagesysteem beschikken, nog los van de herhuisvestingstoelagen.*

*De SVK's verhuren meer dan 3.000 woningen met steun van het gewest en tegen huurprijzen die lager liggen dan die van de huurmarkt. Ze zijn gericht op een specifiek publiek. Als de algemene huurtoelage wordt ingevoerd, ontstaat er mogelijk concurrentie met dat systeem op het terrein, omdat de eigenaars dan niet langer via de SVK's gaan, maar ook omdat de budgetten niet oneindig zijn.*

*Wij vinden de SVK's een krachtiger instrument dan een huurtoelage. Ze bieden de huurders immers een algemene sociale begeleiding aan en vereenvoudigen de relatie tussen eigenaar en huurder. Ze staan ook borg voor de kwaliteit van de woning, wat onmogelijk kan worden gecontroleerd bij een huurtoelage.*

*Tot slot zijn we er niet van overtuigd dat een algemene huurtoelage wel haalbaar is. In heel wat gevallen wordt voorgesteld om een deel van de huur te laten betalen door de huurder en een ander deel te laten dekken door de huurtoelage, die rechtstreeks aan de verhuurders wordt betaald. Die verdeling moet elk jaar worden berekend en hangt uiteraard af van de evolutie van de*



généralisée, elle va entrer en concurrence avec ce système, notamment sur le terrain - où des propriétaires pourraient choisir de ne plus passer par les AIS puisqu'il existe un système d'allocation-loyer - mais aussi par le biais d'une concurrence budgétaire. Les budgets ne sont en effet pas indéfiniment extensibles.

De notre point de vue, les AIS sont un système plus performant qu'une allocation-loyer "brute". En effet, les AIS proposent un accompagnement social général pour les locataires. Par rapport aux démarches administratives liées à une allocation-loyer simple, elles facilitent aussi de manière importante les relations entre propriétaires et locataires. Par ailleurs, les AIS peuvent être garantes, d'une part du public cible visé et, d'autre part, de la salubrité du logement, ce qui semble impossible à vérifier dans le cadre d'une allocation-loyer.

Enfin, la praticabilité de la généralisation de l'allocation-loyer nous rend circonspects. Dans de nombreux cas, il est proposé qu'une part du loyer soit payée par le locataire et qu'une autre soit couverte par l'allocation-loyer et versée directement aux propriétaires.

Le calcul de cette répartition doit se faire chaque année et peut évidemment changer en fonction de l'évolution de la situation du ménage et de ses revenus. L'une et l'autre fluctueront nécessairement d'une année à l'autre. Autrement dit, tous les ans, il faudra recalculer exactement et au bon moment la part du loyer qui devra être acquittée par les locataires et celle versée par la Région. Ce ne sera pas simple.

Il est évident qu'il y aura des arriérés. Leur régularisation prendra un certain temps. La Région vérifie les situations au 1<sup>er</sup> janvier, mais les calculs ne sont faits qu'au 1<sup>er</sup> avril. Il faudra récupérer auprès des locataires ou leur rendre les loyers insuffisamment ou trop payés. Cela va engendrer une complexité administrative importante, tant pour l'administration régionale que pour les locataires et les propriétaires. Adapter chaque année le montant de l'allocation-loyer à la situation réelle des locataires sera difficile à mettre en œuvre. Telle est pourtant la nature même d'un système d'allocation-loyer généralisée.

Pour ces différentes raisons - la concurrence avec

*gezinssituatie en het inkomen. Om de drie jaar moet het deel van de huur dat door de huurders en door het gewest wordt betaald dus nauwkeurig op het correcte moment worden berekend, en dat is niet eenvoudig.*

*Er zullen uiteraard achterstallen ontstaan, die niet meteen kunnen worden rechtgezet. Het gewest controleert de situatie op 1 januari, maar de berekeningen worden pas uitgevoerd op 1 april. Dat zal tot een aanzienlijke administratieve overlast leiden voor het gewest en voor de eigenaars en huurders.*

*Wij zullen ons dan ook onthouden bij de stemming.*

*(Applaus bij Ecolo en Groen)*

les agences immobilières sociales, l'absence d'un système global et général de régulation du marché locatif et les problèmes liés à la praticabilité d'une allocation-loyer généralisée -, nous nous abstiendrons sur le texte du MR.

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)*

**M. le président.**- La parole est à M. de Clippele.

**M. Olivier de Clippele (MR).**- Je remercie tout d'abord Mme El Yousfi pour son rapport, qui m'a paru à la fois succinct, exhaustif et représentatif des positions des uns et des autres.

Comme l'a rappelé M. Maron, c'est la deuxième fois que l'opposition présente, en assemblée plénière, une proposition en matière d'allocation-loyer. Pourquoi ? Parce que force est de constater que le Plan logement, qui aura bientôt dix ans, entraîne un statu quo de l'occupation réelle de logements sociaux.

Or, comme l'a également rappelé M. Maron, des agences immobilières sociales (AIS) ont entretemps vu le jour et correspondent à une autre forme d'allocation-loyer. Il s'agit, certes, d'une autre piste et d'une autre politique, mais ces AIS offrent néanmoins à des familles répondant aux conditions du logement social la possibilité d'accéder à près de 4.000 logements privés. Ce constat démontre que le partenariat entre les secteurs public et privé est susceptible de porter de beaux fruits.

Une autre forme encore d'allocation-loyer est entrée subrepticement dans la législation fédérale cette fois, celle qui concerne les migrants. Nous sommes en effet confrontés à un afflux important de migrants et, pour éviter l'installation de camps dans notre pays, le gouvernement fédéral a bien dû instaurer ce qui s'apparente à une allocation-loyer, même si ce dispositif, en raison de son caractère temporaire, ne s'est jamais appelé et ne s'appellera sans doute jamais ainsi.

Toujours est-il que cette allocation permet à ces personnes, en recherche pressante d'un logement, d'en trouver dans le secteur privé, bien souvent chez des hôteliers qui accueillent ces nouveaux occupants.

**De voorzitter.**- De heer de Clippele heeft het woord.

**De heer Olivier de Clippele (MR)** *(in het Frans).*- *Het is al de tweede keer dat de oppositie in de plenaire vergadering een voorstel over de huurtoelage indient. Ze doet dat omdat blijkt dat het Gewestelijk Huisvestingsplan geen verandering brengt in de werkelijke bezetting van de sociale woningen.*

*De sociale verhuurkantoren (SVK) bieden gezinnen de mogelijkheid om bijna 4.000 privéwoningen aan de voorwaarden voor een sociale woning te huren, waardoor ze eigenlijk een vorm van huurtoelage toekennen. De ervaring met de SVK's leert ons dat samenwerking tussen de openbare sector en privé-eigenaars mooie resultaten kan opleveren.*

*De federale overheid kent een nog andere vorm van huurtoelage toe aan de vele migranten die vandaag in ons land toekomen. Zij vinden dankzij die toelage op de privémarkt onderdak, vaak in een hotel. Uiteraard levert zo'n maatregel problemen op, maar wanneer zich een dringend probleem aandient, moet je het lef hebben om ideologische vooroordelen te negeren om snel tot een oplossing te komen.*

*Het migrantenprobleem is een federale bevoegdheid. Huisvesting is een gewestbevoegdheid, dus zijn wij bevoegd voor alle regelmatig ingeschreven inwoners van het Brussels Gewest. Een huurtoelage kan helpen bij het oplossen van het prangende huisvestingsprobleem.*

*Het Huisvestingsplan, dat tot de bouw van nieuwe sociale woningen moet leiden, is zo moeilijk uit te voeren dat het geen goed antwoord op de huidige huisvestingscrisis kan bieden. Voor elke nieuwe sociale woning die in gebruik wordt genomen, verdwijnt er immers een andere die aan renovatie*

Je ne débattrai pas ici de tous les problèmes engendrés par ce dispositif et me bornerai à reconnaître que, lorsqu'un problème urgent se pose, il faut avoir le courage d'écarter les préjugés idéologiques pour le résoudre avec la même urgence.

La question des migrants est de compétence fédérale et non régionale. Nous avons tout de même la compétence du logement. Cela touche tous les habitants de notre Région qui sont régulièrement inscrits.

Comme l'ont rappelé tous les intervenants, il y a une urgence en matière de logement et nous pensons que mettre en œuvre une allocation-loyer généralisée répond à cette urgence.

En effet, force est de constater que le Plan logement qui crée de nouveaux logements sociaux est tellement lourd dans sa mise en œuvre qu'il ne constitue pas véritablement une réponse efficace à la crise du logement actuelle. En effet, chaque fois que de nouveaux logements sociaux sont inaugurés, il nous faut en déclasser d'autres qui doivent faire l'objet d'un programme de rénovation.

En outre, le logement social public coûte quatre fois plus cher que les logements mis à disposition par le biais d'une AIS ainsi qu'espérons-le, de l'allocation-loyer. Plus souple, cette formule propose une réponse rapide à cette problématique et coûte quatre fois moins cher.

Dès lors, nous pouvons nous demander pourquoi nous cherchons toujours à attribuer tous les moyens de notre politique du logement uniquement au secteur du logement social public, alors que les AIS et l'allocation-loyer offrent des avantages supplémentaires, permettent la mixité dans les quartiers.

Cette alternative est nettement moins discriminatoire. En effet, celui qui a la chance de disposer d'un logement social bénéficie de l'aide dans son intégralité. À l'inverse, celui qui n'en bénéficie pas ne touche aucune aide. Avoir des politiques multiples permet ainsi aussi de moduler cette aide en fonction des besoins réels.

Il est vrai que le logement social public permet de capter un électorat fidèle et c'est peut-être là que se trouve le nœud du problème. Nous devrions un jour

*toe is.*

*Bovendien zijn openbare sociale woningen vier keer duurder dan woningen die via een SVK ter beschikking staan. Dat zou ook gelden voor de huurtoelage, die een snel antwoord op het probleem kan bieden.*

*Het is dan ook de vraag waarom we onze toevlucht blijven nemen tot openbare sociale woningen, terwijl de SVK's en een huurtoelage ook andere voordelen hebben, bijvoorbeeld dat ze tot een betere sociale mix in de wijken leiden.*

*Bovendien is de huurtoelage minder discriminerend. Wie een sociale woning toegewezen krijgt, kan op volledige steun rekenen, wie er geen recht op heeft, krijgt helemaal niets. Met een diverser beleid kunnen we de steun beter op de reële behoeften afstemmen.*

*Sociale woningen toekennen, levert echter een grote schare trouwe kiezers op en precies dat is het probleem. Is dat het belangrijkste doel van het gewest?*

*De MR is niet tegen sociale woningbouw gekant, maar wil wel een evenwicht tussen de verschillende maatregelen. Door een huurtoelage in te voeren, kan het gewest de huisvestingscrisis snel aanpakken.*

*Dit voorstel zal de prijzen niet de hoogte in jagen. Integendeel, de huurtoelage zal de prijzen doen dalen, omdat de omkadering beperkt blijft tot de woningen waarvoor de toelage wordt uitgekeerd. De huurder, de verhuurder en de regering gaan die verbintenis vrijwillig aan.*

*Als de maatregel aanslaat, zal dat heel wat goedkopere huurwoningen opleveren, waardoor de prijzen voor de andere woningen vanzelf volgen.*

*Dankzij de huurtoelage krijgen privéverhuurders meer zekerheid wat de betaling van de huur betreft. Met alleen overheidsinvesteringen zullen we de woningnood niet oplossen, ook de privésector moet investeren.*

*Ergens kunnen wonen is een basisbehoefte, net als kunnen eten. De kans is echter groot dat de burger negatief zal antwoorden op de vraag of de*

nous demander sereinement si l'objectif de notre Région est d'avoir beaucoup de logements sociaux, et de mobiliser ainsi un électorat fidèle.

Le MR n'est pas opposé au logement social, mais nous voulons un équilibre dans les politiques menées : celle du Fonds du logement pour l'accès à la propriété, celle de citydev.brussels dans le cadre de la rénovation des quartiers en vue de la vente de logements destinés aux classes moyennes, celle des AIS. Aujourd'hui, nous proposons une politique supplémentaire qui permet de répondre à la crise du logement de manière urgente et rapide, c'est l'instauration d'une allocation-loyer généralisée.

J'ai bien écouté les intervenants, tant en commission qu'aujourd'hui en séance plénière. Notre proposition ne crée pas d'inflation des prix. Au contraire, nous pensons qu'elle va créer une déflation puisque nous suggérons que l'encadrement des loyers se limite aux logements qui font l'objet de l'allocation-loyer. C'est un contrat dans lequel volontairement tant le bailleur, le preneur que le gouvernement vont rentrer. C'est dans ce contexte-là que le loyer sera encadré pour éviter une augmentation des prix.

Si la politique rencontre un certain succès, ce succès, selon nous, va créer de multiples logements avec des loyers inférieurs, ce qui est de nature à créer une déflation des prix : les autres logements qui ne font pas l'objet de l'allocation-loyer seront, bien sûr, en concurrence avec ces logements-là et vont probablement devoir s'aligner, ne fût-ce que partiellement, sur les prix retenus par le gouvernement à qui nous faisons confiance pour fixer cette grille de loyer.

Cela offre une sécurité pour les bailleurs privés. Comme je l'ai dit au début de mon intervention, il ne me semble pas possible de loger toute une population uniquement par le biais de politiques publiques. Le logement doit également faire l'objet d'investissements privés.

Vous me direz que le logement constitue une nécessité première. Je suis tout à fait d'accord avec vous, mais je vous répondrai qu'il existe également une autre nécessité première qui est, elle, entièrement, assumée par le secteur privé : se nourrir tous les jours. Il s'agit quand même d'une nécessité absolue. Si vous demandez aux citoyens s'ils seraient d'accord de confier à l'administration

*overheid de bevolking van voldoende voedsel moet voorzien. Voor onze voedselvoorrading doen we een beroep op de privésector. Waarom zouden we dat dan ook niet voor huisvesting kunnen?*

*Misschien ken ik mijn geschiedenis niet goed, maar ik heb nog nooit gehoord van een land dat erin geslaagd is al zijn inwoners met behulp van overheidsmiddelen onderdak te verschaffen. De inbreng van de privésector is altijd nodig.*

*Met ons voorstel streven we naar een betere spreiding van de middelen. In de begroting voor 2016 werd een klein bedrag van 1,8 miljoen euro voor een proefproject met de huurtoelage opgenomen. De huurtoelage kan naast de sociale huisvesting een bijkomende pijler vormen waarmee we snel een antwoord kunnen bieden op de woningnood waar vele Brusselaars mee kampen.*

*(Applaus bij de MR)*

le soin de nourrir la population, ils répondraient certainement par la négative.

En effet, le processus serait beaucoup trop lent, ne correspondrait pas à tous les goûts, etc. Dans cette matière qui constitue une première nécessité absolue, on fait bien confiance au secteur privé. Pourquoi, alors, ne pas sortir des sentiers idéologiques et se dire que si le secteur privé est actif dans le secteur du logement, pourquoi ne pas travailler avec lui et donc les bailleurs ?

À cet égard, j'entendais le représentant du Syndicat des locataires s'opposer à ce qu'il appelle le "bailleurisme". Cette position est assez idéologique et je ne connais pas dans l'Histoire - mais peut-être suis-je un mauvais historien - un pays qui soit parvenu à loger tous ses habitants uniquement grâce à des moyens publics. Il faut toujours faire appel aux moyens du secteur privé.

Notre proposition présente une répartition des moyens et des politiques. Nous souhaitons une meilleure répartition des moyens. Actuellement, 1,8 million d'euros seulement ont été votés au budget 2016 pour une allocation très limitée, qui plus est dans le cadre d'une expérience pilote. Aux politiques à mener au niveau du logement social public, de citydev.brussels, du Fonds du logement et des AIS, il convient d'ajouter un pilier - celui de l'allocation-loyer - qui devrait permettre d'offrir une réponse rapide à la crise du logement qui touche beaucoup de Bruxellois.

*(Applaudissements sur les bancs du MR)*

**M. le président.**- La parole est à Mme Van Achter.

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais)*.- *Nous soutenons la proposition du MR sur l'allocation-loyer parce qu'il s'agit d'une mesure sociale qui permet aux Bruxellois aux revenus les plus faibles d'accéder à un logement convenable.*

*La liste d'attente pour un logement social est interminable. L'instauration d'une allocation-loyer permettrait aux personnes aux revenus les plus faibles d'accéder également au marché privé.*

*Il est regrettable que la majorité ne progresse pas dans ce dossier.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- Wij steunen het voorstel van de MR betreffende de huurtoelage omdat het een sociale maatregel is die de Brusselaars met de laagste inkomens de mogelijkheid biedt een menswaardige woning te huren.

De wachtlijst voor sociale woningen is ellenlang. Van de invoering van een huurtoelage moet dan ook dringend werk gemaakt worden. Wij begrijpen niet waarom er getalmd wordt met de invoering van een dergelijk systeem, waarbij ook de privémarkt een rol krijgt voor de verhuur van

**M. le président.**- La parole est à M. Mampaka Mankamba.

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).**- Le cdH ne peut être suspecté de ne pas soutenir l'allocation-loyer.

*(Sourires)*

**M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).**- Non, nous la mettrons en œuvre !

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).**- Nous pourrions même l'appeler "allocation Lemaire". Nous ne souhaitons cependant pas revendiquer la paternité de cette idée, car tous les membres honnêtes de cette assemblée et des commissions auxquelles nous avons participé savent notre attachement à ce dispositif. Avec les gouvernements dans lesquels nous avons siégé, nous avons tenu à ce que le terme allocation-loyer soit inscrit dans nos accords et nos négociations.

Ce fut le cas pour la majorité que nous formions avec M. Maron et ses collègues, ou avec d'autres. Nous avons inscrit ce point dans un accord de majorité. Il ne s'agissait pas d'un programme électoral aussitôt oublié. Nous avons négocié et exigé que dans tout accord de gouvernement, l'allocation-loyer soit, au moins, inscrite.

Il semble qu'il y ait unanimité au sein de cette assemblée. Ce sujet nous préoccupe tous.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- Jusqu'ici, la majorité n'a rien réalisé et elle continue de faire obstacle. Vous tenez un double discours.

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).**- Non, nous voulons que le projet aboutisse.

M. Maron, vous êtes un parlementaire brillant et honnête, mais on aurait voulu saboter l'expérience pilote de l'allocation-loyer que l'on n'aurait pas agi autrement. Deux millions d'euros sont inscrits au budget.

woningen aan personen met lagere inkomens.

Het is bijzonder jammer dat de meerderheid in dit dossier geen vooruitgang boekt.

**De voorzitter.**- De heer Mampaka Mankamba heeft het woord.

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH) (in het Frans).**- *Je kunt niet zeggen dat het cdH de huurtoelage niet steunt!*

*(Vrolijkheid)*

**De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) (in het Frans).**- *Inderdaad, wij zullen die maatregel uitvoeren!*

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH) (in het Frans).**- *Iedereen weet hoeveel belang wij aan de huurtoelage hechten. Telkens wanneer wij in de meerderheid zaten hebben wij de huurtoelage in het regeerakkoord opgenomen. Het ging niet om een loze verkiezingsbelofte.*

*Er lijkt binnen deze assemblee een consensus over de huurtoelage te bestaan.*

**De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).**- *Tot nu toe heeft de meerderheid nog niets gerealiseerd en blijft ze dwarzliggen. U spreekt met een gespleten tong.*

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH) (in het Frans).**- *Nee. Wij willen dat dit project vorm krijgt.*

*Mijnheer Maron, men heeft het proefproject willen saboteren. Er was hiervoor 2 miljoen euro op de begroting ingeschreven.*

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Vous êtes en train de dire que le gouvernement précédent, auquel vous avez participé, a saboté votre allocation-loyer ! Quand vous aviez des ministres cdH au gouvernement avec nous, vous avez saboté votre propre allocation-loyer ?

**M. Vincent De Wolf (MR).**- Quel montant a-t-il été alloué ? Deux millions d'euros.

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Cela ne tient pas la route, M. Mampaka Mankamba. Et c'est, évidemment, M. Doulkeridis qui aurait saboté l'allocation-loyer !

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).**- Je n'ai pas dit cela.

**M. Alain Maron (Ecolo).**- C'est ce que vous sous-entendez. Dites-le clairement. C'est absurde ! J'ai dit que l'allocation-loyer était extrêmement difficile à mettre en œuvre d'un point de vue administratif.

*(Rumeurs)*

Quand vous nous expliquerez la méthode que vous allez privilégier et quand votre ministre aura trouvé des solutions, alors vous serez crédibles !

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)*

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).**- Encore hier, ma ministre a présenté le texte au gouvernement en troisième lecture !

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Qu'elle vienne donc nous le dire. Où est-elle ? Je ne la vois pas parmi nous ce matin...

**M. le président.**- Je profite de l'occasion pour vous dire que je vais adresser un courrier au gouvernement pour lui rappeler que la tradition, dans tous les parlements, est que le ministre compétent, ou un représentant du gouvernement, soit présent lorsqu'il y a un débat sur une proposition.

*(Applaudissements sur tous les bancs)*

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).**- Bien entendu, M. le président, mais ma ministre a des

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans).*- Zegt u nu dat de vorige regering, waarin cdH-ministers zaten, uw eigen huurtoelage heeft gesaboteerd?

**De heer Vincent De Wolf (MR)** *(in het Frans).*- Er is wel degelijk twee miljoen euro voor de huurtoelage uitgetrokken!

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans).*- Dat houdt geen steek, mijnheer Mampaka Mankamba. Het zal natuurlijk wel de heer Doulkeridis geweest zijn die de huurtoelage heeft gesaboteerd!

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)** *(in het Frans).*- Dat heb ik niet gezegd.

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans).*- Vanuit administratief oogpunt is het heel moeilijk om de huurtoelage toe te passen.

*(Rumoer)*

*Pas als uw minister met goede oplossingen komt, zult u geloofwaardig zijn.*

*(Applaus bij Ecolo)*

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)** *(in het Frans).*- Minister Fremault heeft gisteren de tekst in derde lezing aan de regering voorgelegd.

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans).*- Waarom is ze dan vandaag niet aanwezig om die tekst toe te lichten?

**De voorzitter.**- Ik zal een brief aan de regeringsleden sturen om hen eraan te herinneren dat het in alle parlementen gebruikelijk is dat de bevoegde minister of een vertegenwoordiger van de regering aanwezig is bij een debat over een voorstel.

*(Algemeen applaus)*

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)** *(in het Frans).*- De minister is bezet.

consultations.

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Son travail, c'est d'être ici, M. Mampaka Mankamba !

**M. le président.**- Il faut qu'elle puisse se justifier, car on peut effectivement être bloqué par une mission à l'étranger ou une réunion d'une importance capitale.

Faisons attention à cet usage qui commence à s'installer : l'absence de ministres alors qu'un débat parlementaire qui les concerne directement se déroule.

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).**- Mme Fremault était présente lors des réunions de commission lorsque chacune de ces propositions étaient débattues. Les débats étaient toujours très nourris.

Hier, on ne parlait pas d'allocation-loyer, mais d'un autre sujet.

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Ce n'est pas vrai ! Elle n'était pas présente quand on a discuté de cela. Ce que vous dites est faux ! La ministre est partie pendant les débats. Elle n'y a pas assisté. Vous mentez !

**M. le président.**- La parole est à M. Mampaka Mankamba.

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).**- La ministre a présenté hier encore au gouvernement un texte en troisième lecture, ce que l'équipe précédente n'avait pas réussi à faire. Deux millions d'euros ont été votés aux crédits. M. De Wolf me demandait encore tout à l'heure combien de personnes ont pu participer à l'expérience pilote d'allocation-loyer votée et approuvée sous la législature précédente : à peine une vingtaine !

**M. Vincent De Wolf (MR).**- Mais le gouvernement est installé depuis l'été 2014. Cela fait un an et demi !

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).**- Quelque 1.800.000 euros sont inscrits aux crédits !

**M. Vincent De Wolf (MR).**- La ministre Fremault

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans)*.- *Het is haar job om hier te zijn, mijnheer Mampaka Mankamba!*

**De voorzitter.**- Wij moeten haar de kans geven om zich te verantwoorden. Misschien is ze op missie in het buitenland of heeft ze een belangrijke vergadering. Wij moeten evenwel waakzaam blijven. De ministers lijken vaak afwezig te zijn bij debatten die hen direct aanbelangen.

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)** *(in het Frans)*.- *Mevrouw Fremault was aanwezig in de commissie, toen alle voorstellen besproken werden.*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans)*.- *Dat is niet waar. Zij was er toen ook niet!*

**De voorzitter.**- De heer Mampaka Mankamba heeft het woord.

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)** *(in het Frans)*.- *De minister heeft gisteren een tekst in derde lezing aan de regering voorgelegd. Dat is de vorige regering nooit gelukt. Er werden twee miljoen kredieten ingeschreven maar er hebben amper twintig personen aan het proefproject deelgenomen.*

**De heer Vincent De Wolf (MR)** *(in het Frans)*.- *De huidige regering staat sinds de zomer 2014 aan het roer. Dat is al anderhalf jaar!*

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)** *(in het Frans)*.- *Er werd 1,8 miljoen euro begroot!*

**De heer Vincent De Wolf (MR)** *(in het Frans)*.-



a repris les compétences. Combien y a-t-il d'allocations-loyers et quels montants ont-ils été liquidés depuis mi-2014 ?

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).**- M. De Wolf, vous étiez dans cette commission.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- Je pose une question dont je connais la réponse, mais que vous taisez. Pourquoi ?

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).**- Nous allons réussir cette expérience pilote parce que nous sommes en train de la mener d'une manière plus rigoureuse et plus sérieuse. Demander aux locataires de disposer de quatorze points de priorité, cela représente dix ans d'attente sur les listes !

**Mme Catherine Moureaux (PS).**- Et souvent, il s'agit de 20 ou 21 points.

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).**- Il est normal que dans ce cas, on ne trouve pas de gens pour participer et consommer les deux millions d'euros de crédits mis sur la table. Nous voulons éviter ce problème et au moins commencer par réussir l'expérience pilote.

Comme l'a dit M. Maron, il existe déjà aujourd'hui une allocation-loyer appliquée dans les logements publics. Nous y sommes tous pour quelque chose, mais, même dans ce cas, il reste difficile de la faire connaître. Il ne suffit pas de claquer des doigts pour qu'une allocation-loyer généralisée soit instaurée du jour au lendemain. Sinon, nous pourrions bien découvrir demain qu'elle ne bénéficie pas à grand monde, parce qu'elle a été mal faite.

La ministre a régulièrement fait des rapports dans cette commission et s'est expliquée sur la faible utilisation des crédits. Nous sommes tous d'accord pour affirmer que cette expérience pilote a échoué et qu'elle est à refaire. La ministre travaille sur le sujet et une nouvelle expérience pilote est pratiquement mise en place. Hier encore, 1,8 million d'euros ont été inscrits au budget 2016. Il y a donc une véritable volonté du gouvernement de développer l'allocation-loyer.

MM. De Wolf et Maron, les sujets qui nous concernent tous, issus de la sixième réforme de

*Minister Fremault heeft de bevoegdheden overgenomen. Hoeveel huurtoelagen werden er sinds midden 2014 toegekend? Voor welk totaalbedrag?*

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)** (in het Frans).- *Mijnheer De Wolf, u hebt aan de commissievergaderingen deelgenomen.*

**De heer Vincent De Wolf (MR)** (in het Frans).- *Waarom weigert u antwoord te geven?*

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)** (in het Frans).- *Wij willen het proefproject doen slagen en willen het ernstiger aanpakken. Als men van de huurders 14 voorrangspunten verwacht, dan komt dat overeen met tien jaar op de wachtlijst!*

**Mevrouw Catherine Moureaux (PS)** (in het Frans).- *Vaak gaat het zelfs om 20 of 21 punten.*

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)** (in het Frans).- *Het is normaal dat je dan geen kandidaten vindt en dat het budget van twee miljoen euro onderbenut wordt. Wij willen dat probleem verhelpen.*

*Er bestaat al een huurtoelage in de openbare woningen, zoals de heer Maron heeft opgemerkt, maar wij kunnen die niet zomaar veralgemenen. Wij moeten een goed systeem uitdokteren. De maatregel heeft geen zin als ze maar enkele personen ten goede komt.*

*De minister heeft regelmatig verslag uitgebracht in commissie en de onderbenutting van de kredieten toegelicht. Wij zijn het er allemaal over eens dat het proefproject een flop was. De minister werkt momenteel aan een nieuw proefproject, waarvoor gisteren 1,8 miljoen euro op de begroting 2016 werd ingeschreven. Dat wijst erop dat de regering werk wil maken van de huurtoelage.*

*Voor het cdH is het belangrijk dat nog tijdens deze regeerperiode het proefproject tot een goed einde gebracht wordt, dat het begrote bedrag van 1,8 miljoen euro gebruikt wordt en de huurtoelage veralgemeend wordt.*

*Wij moeten daarbij evenwel vermijden dat de*

l'État, comme la régionalisation du bail ou les nouvelles compétences des gouvernements héritées du pouvoir fédéral, méritent que tous les intervenants, privés et publics, soient consultés. Le cdH est sincèrement attaché au fait que, sous cette législature, nous réussissions l'expérience pilote, à consommer le budget d'1,8 million d'euros et implanter l'allocation-loyer généralisée.

Nous voulions éviter les effets d'aubaine, comme M. Maron l'a bien dit, par lesquels l'allocation-loyer constituerait un transfert de revenus aux propriétaires, sans rien modifier à la situation des nombreuses personnes en détresse.

Nous suivrons ce dossier avec beaucoup d'attention, comme nous le faisons depuis plusieurs législatures. Je suis convaincu que notre bonne foi ne sera pas mise en doute. Nous ne pouvons voter ce texte en l'état, car il n'offre pas toutes les garanties nécessaires et est perfectible.

M. Maron, vous avez vous-même dit que ce texte différerait du premier projet présenté. Le MR y a donc intégré une série de remarques. Rejeter aujourd'hui la proposition d'ordonnance ne signifie pas que nous rejetions l'allocation-loyer, mais que ce texte peut être amélioré. Nous n'en sommes qu'à la deuxième version ! Nous espérons que le troisième projet sera le bon. Il sera présenté par la ministre. J'attends de voir votre réaction face à ce texte, qui vise à sortir des milliers de Bruxellois de la détresse.

Mon collègue de Groen expliquait que certains ménages consacrent la moitié de leurs revenus au paiement de leur loyer. Ils sont de plus en plus nombreux. Nous sommes d'accord, M. de Clippele, aucun État ne loge tous ses habitants avec des moyens publics. Toutefois, nous sommes persuadés qu'un bon texte qui tiendrait compte de diverses observations en évitant de créer un effet d'aubaine nous permettrait de répondre de manière légitime et convenable à la détresse liée au logement qui existe dans notre Région.

Quelque 60% des Bruxellois sont locataires. Les chiffres que nous recevons des différents observatoires sont d'ailleurs assez approximatifs car, lorsque l'on rencontre les électeurs, on s'aperçoit vite que la situation réelle est plus grave encore.

*huurtoelage het inkomen van de eigenaars verhoogt, zonder iets aan de situatie van het doelpubliek te veranderen.*

*Wij zullen het dossier van nabij volgen. Wij kunnen de voorliggende tekst niet goedkeuren, omdat die niet alle nodige waarborgen bevat, maar wij hopen dat u onze goede wil niet in twijfel trekt.*

*Het is niet omdat wij vandaag dit voorstel van ordonnantie van de MR verwerpen, dat wij de huurtoelage verwerpen. Het betekent alleen dat deze tekst voor verbetering vatbaar is.*

*Wij hopen dat we met de definitieve versie, die van de minister zal uitgaan, duizenden Brusselaars in nood zullen kunnen helpen.*

*Heel wat gezinnen besteden de helft van hun inkomen aan huur. Wij kunnen niet alle gezinnen met overheidsmiddelen huisvesten, maar wij zijn ervan overtuigd dat een goede tekst, die rekening houdt met alle opmerkingen en een mattheuseffect voorkomt, een efficiënte oplossing kan bieden voor de woningcrisis in Brussel.*

*Ongeveer 60% van de Brusselaars is huurder. De cijfers van de verschillende observatiecentra zijn overigens niet erg nauwkeurig, want als je met de burger praat, begrijp je al snel dat de situatie in de praktijk nog erger is.*

**M. Olivier de Clippele (MR).**- Vous m'avez déjà dit cela lors de la précédente législature.

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).**- Nous ne soutiendrons pas ce texte car, sous sa forme actuelle, il ne contribuera certainement pas à aider et soutenir les familles mal logées ou en quête désespérée de logement.

*(Applaudissements sur les bancs du cdH et de l'Open Vld)*

**M. le président.**- La discussion générale est close.

En application de l'article 87.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

**PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MM. VINCENT DE WOLF, ABDALLAH KANFAOUI ET OLIVIER DE CLIPPELE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 17 JUILLET 2003 PORTANT LE CODE BRUXELLOIS DU LOGEMENT (N<sup>os</sup> A-131/1 ET 2 – 2014/2015)**

*Discussion générale*

**M. le président.**- La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Koyuncu, rapporteur.

**M. Hasan Koyuncu, rapporteur.**- La proposition d'ordonnance, présentée par M. De Wolf lors de la Commission du logement du 21 janvier dernier, vise à modifier l'article 33 du Code du logement pour permettre la cession d'un droit réel immobilier sur des logements appartenant au patrimoine d'un opérateur immobilier public.

Pour M. De Wolf, les régies foncières, les communes ou les CPAS souhaitant acquérir ou rénover leur parc locatif et qui n'en n'ont pas les moyens devraient pouvoir le vendre, tout en s'assurant que les moyens sont réaffectés à la politique du logement.

Le groupe Ecolo, par la voix de M. Maron, rappelle que cet article vise à ne pas réduire le nombre de

**De heer Olivier de Clippele (MR)** *(in het Frans).*- *Dat hebt u tijdens de vorige regeerperiode al gezegd.*

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH)** *(in het Frans).*- *Met de voorliggende tekst zullen we gezinnen die slecht gehuisvest zijn of wanhopig op zoek zijn naar een woning, niet kunnen helpen. Het cdH zal de tekst dan ook niet steunen.*

*(Applaus bij het cdH en de Open Vld)*

**De voorzitter.**- De algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 87.4 van het reglement zullen wij straks tot de naamstemming over het besluit van de commissie overgaan.

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEREN VINCENT DE WOLF, ABDALLAH KANFAOUI EN OLIVIER DE CLIPPELE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 17 JULI 2003 HOUDENDE DE BRUSSELSE HUISVESTINGSCODE (NRS. A-131/1 EN 2 – 2014/2015).**

*Algemene bespreking*

**De voorzitter.**- De algemene bespreking is geopend.

De heer Koyuncu, rapporteur, heeft het woord.

**De heer Hasan Koyuncu, rapporteur** *(in het Frans).*- *Het voorstel van ordonnantie dat de heer De Wolf tijdens de commissie voor de Huisvesting van 21 januari voorlegde, beoogt de wijziging van artikel 33 van de Huisvestingscode om de cessie van een zakelijk onroerend recht op woningen die tot het patrimonium van een openbare vastgoedspeler behoren, mogelijk te maken.*

*De heer De Wolf verklaarde dat een grondregie, een gemeente of een OCMW die huurwoningen wil kopen of renoveren en daar niet de middelen voor heeft, deze moet kunnen verkopen. De zo verworven middelen moeten naar het huisvestingsbeleid gaan.*

*De heer Maron van Ecolo wees erop dat het doel*

mètres carrés total sans interdire aux autorités publiques la possibilité de revendre. Ceci les empêche de réduire leur parc immobilier de manière drastique.

M. Verstraete indique ses craintes quant au nombre de mètres carrés qui pourrait diminuer. Pour Groen, le texte n'est pas totalement clair à ce propos.

Le groupe PS, par la voix de Mme El Yousfi, a rappelé que l'ordonnance a fait l'objet d'un amendement du groupe MR lors de la réforme du Code du logement, amendement qui avait été rejeté à la suite de discussions. C'est la raison pour laquelle le groupe PS campe sur sa position en renvoyant au débat qui avait eu lieu.

Pour le groupe DÉFI, Mme Sidibé indique que, pour le secteur, cette idée ne fait pas consensus et c'est pour cela que le groupe DÉFI votera contre.

À la suite des discussions, un amendement déposé par les groupes MR, Ecolo et Groen précisait qu'à tout le moins, il y aurait conservation intégrale du nombre de mètres carrés. Cet amendement a été rejeté.

La proposition d'ordonnance a été rejetée par douze voix contre trois.

*(Applaudissements)*

**M. le président.**- La discussion générale est close.

En application de l'article 87.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

## QUESTIONS ORALES

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

*is het totale aantal vierkante meters te behouden, terwijl de overheid wel de mogelijkheid heeft om te verkopen. Op die manier kan ze haar vastgoedpatrimonium onmogelijk sterk inperken.*

*De heer Verstraete drukte zijn vrees uit over het aantal vierkante meters dat zou kunnen verdwijnen. Groen vindt de tekst op dat vlak onduidelijk.*

*Mevrouw El Yousfi herinnerde eraan dat de MR bij de hervorming van de Huisvestingscode een amendement op de ordonnantie indiende dat werd verworpen. Daarom blijft de PS bij haar standpunt.*

*Mevrouw Sidibé wees erop dat er binnen de sector geen consensus is over het idee. DÉFI zou dan ook tegen het voorstel stemmen.*

*MR, Ecolo en Groen dienden vervolgens een amendement in waarin werd bepaald dat het integrale aantal vierkante meters behouden zou blijven. Dat amendement werd verworpen.*

*Het voorstel van ordonnantie werd verworpen met twaalf stemmen tegen drie.*

*(Applaus)*

**De voorzitter.**- De algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 87.4 van het reglement zullen wij straks tot de naamstemming over het besluit van de commissie overgaan.

## MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

---

*- La séance est levée à 11h50.*

\_\_\_\_\_

*- De vergadering wordt gesloten om 11.50 uur.*

\_\_\_\_\_

## ANNEXES

### COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- le recours en annulation de la loi du 28 juin 2015 modifiant la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité afin de garantir la sécurité d'approvisionnement sur le plan énergétique, introduit par l'ASBL « Inter-Environnement Wallonie » et l'ASBL « Bond Beter Leefmilieu Vlaanderen » (n° du rôle 6328).
- le recours en annulation de l'article 46, § 1<sup>er</sup>, 7°, d), de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, introduit par Alain Van Laere en Dariusz Golebiowski (n° du rôle 6329).
- les recours en annulation totale ou partielle des dispositions de la section 4 (Intercommunales, articles 86 à 93) du chapitre 4 du titre 4 de la loi-programme du 10 août 2015, introduits par la SCRL « Intercommunale d'incendie de Liège et environs », par l'ASBL « Union des Villes et Communes de Wallonie » et par la SCRL « Association intercommunale Bureau économique de la province de Namur » et autres (n°s 6339, 6341 et 6345 du rôle (affaires jointes))
- le recours en annulation du décret flamand du 3 juillet 2015 modifiant divers décrets portant le subventionnement des administrations locales et modifiant le décret du 5 juillet 2002 réglant la dotation et la répartition du Vlaams Gemeentefonds, introduit par l'ASBL « Association de Promotion des Droits humains et des Minorités » et Charles Danis (n° du rôle 6343).

## BIJLAGEN

### GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot vernietiging van de wet van 28 juni 2015 tot wijziging van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteits-productie met het oog op het verzekeren van de bevoorradingszekerheid op het gebied van energie, ingesteld door de vzw « Inter-Environnement Wallonie » en de vzw « Bond Beter Leefmilieu Vlaanderen » (nr. van de rol 6328).
- het beroep tot vernietiging van artikel 46, § 1, 7°, d), van de wet van 10 april 1971 betreffende de arbeidsongevallen, ingesteld door Alain Van Laere en Dariusz Golebiowski (nr. van de rol 6329).
- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de bepalingen van afdeling 4 (Intercommunales, artikelen 86 tot 93) van hoofdstuk 4 van titel 4 van de programmawet van 10 augustus 2015, ingesteld door de cvba « Intercommunale d'incendie de Liège et environs », door de vzw « Union des Villes et Communes de Wallonie », en door de cvba « Association intercommunale Bureau économique de la province de Namur » en anderen (nrs 6339, 6341 et 6345 van de rol (samengevoegde zaken))
- het beroep tot vernietiging van het Vlaamse decreet van 3 juli 2015 tot wijziging van diverse decreten houdende de subsidiëring aan de lokale besturen en tot wijziging van het decreet van 5 juli 2002 tot vaststelling van de regels inzake de dotatie en de verdeling van het Vlaams Gemeentefonds, ingesteld door de vzw « Association de Promotion des Droits humains et des Minorités » en Charles Danis

- le recours en annulation de l'article 32 de la loi du 17 juillet 2015 portant des dispositions divers en matière de santé, introduit par Erik Timmermans (n° du rôle 6344).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- la question préjudicielle concernant l'article 28, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, tel que cet article a été remplacé par l'article 28 du décret de la Région wallonne du 27 mars 2003 et avant sa modification par l'article 3 du décret de la Région wallonne du 30 avril 2009, posée par le Tribunal de première instance de Namur, division Namur (n° du rôle 6320).
- les questions préjudicielles relatives à l'article 21*bis* du Code d'instruction criminelle, inséré par l'article 24 de la loi du 27 décembre 2012 portant des dispositions diverses en matière de justice, posées par la chambre des mises en accusation de la Cour d'appel de Bruxelles (n<sup>os</sup> du rôle 6325 et 6326 (affaires jointes)).
- les questions préjudicielles relatives à l'article 1382 du Code civil, posées par le Tribunal correctionnel du Luxembourg, division Marche-en-Famenne (n° du rôle 6330).
- la question préjudicielle relative aux articles 827, 1017 et 1022 du Code judiciaire, posée par le Tribunal de première instance de Namur, division Namur (n° du rôle 6331).
- la question préjudicielle relative à l'article 330, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Liège, division Verviers (n° du rôle 6335).
- les questions préjudicielles relatives à l'article 8 de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, posées par le Tribunal de première instance francophone de

(nr. van de rol 6343).

- het beroep tot vernietiging van artikel 32 van de wet van 17 juli 2015 houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, ingesteld door Erik Timmermans (nr. van de rol 6344).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vraag over artikel 28, § 1, van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijken luistergeld, zoals dat artikel gewijzigd werd bij artikel 28 van het decreet van het Waalse Gewest van 27 maart 2003 en vóór de wijziging ervan bij artikel 3 van het decreet van het Waalse Gewest van 30 april 2009, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen (nr. van de rol 6320).
- de prejudiciële vragen over artikel 21*bis* van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij artikel 24 van de wet van 27 december 2012 houdende diverse bepalingen betreffende justitie, gesteld door de kamer van inbeschuldigingstelling van het Hof van Beroep te Brussel (nrs van de rol 6325 en 6326 (samen gevoegde zaken)).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Correctionele Rechtbank Luxemburg, afdeling Marche-en-Famenne (nr. van de rol 6330).
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 827, 1017 en 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen (nr. van de rol 6331).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luik, afdeling Verviers (nr. van de rol 6335).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 8 van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, gesteld door de Franstalige Rechtbank van eerste

Bruxelles (n° du rôle 6338).

- les questions préjudicielles concernant l'article 56ter de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel qu'il a été remplacé par l'article 50 de la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé, posées par la Cour du travail de Bruxelles (n° du rôle 6340).
- la question préjudicielle relative à l'article 335, § 1<sup>er</sup>, du Code civil, tel qu'il a été remplacé par l'article 2 de la loi du 8 mai 2014 modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté, posée par le Tribunal de première instance de Liège, division Liège. (n° du rôle 6342).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 7/2016 rendu le 21 janvier 2016, en cause :
  - la question préjudicielle relative à l'article 1382 du Code civil, posée par le Tribunal correctionnel de Flandre orientale, division Gand (n° 6081 du rôle).
- arrêt n° 8/2016 rendu le 21 janvier 2016, en cause :
  - le recours en annulation des articles 3, 4, 8, 19, 23 et 41 à 46 de la loi du 8 mai 2014 portant des dispositions diverses en matière d'énergie, introduit par le Gouvernement flamand (n° du rôle 6111).
- arrêt n° 9/2016 rendu le 21 janvier 2016, en cause :
  - la question préjudicielle relative à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur

aanleg te Brussel (nr. van de rol 6338).

- de prejudiciële vragen over artikel 56ter van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zoals vervangen bij artikel 50 van de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheidszorg, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (nr. van de rol 6340).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 335, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 2 van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 6342).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrest nr. 7/2016 uitgesproken op 21 januari 2016, in zake :
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Correctionele Rechtbank Oost-Vlaanderen, afdeling Gent (nr. van de rol 6081).
- arrest nr. 8/2016 uitgesproken op 21 januari 2016, in zake :
  - het beroep tot vernietiging van de artikelen 3, 4, 8, 19, 23 en 41 tot 46 van de wet van 8 mei 2014 houdende diverse bepalingen inzake energie, ingesteld door de Vlaamse Regering (nr. van de rol 6111).
- arrest nr. 9/2016 uitgesproken op 21 januari 2016, in zake :
  - de prejudiciële vraag over artikel 4, § 1, van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, gesteld



- public, posée par le Tribunal du travail de Gand, division Bruges (n° du rôle 6113).
- arrêt n° 10/2016 rendu le 21 janvier 2016, en cause :
    - la question préjudicielle concernant les articles 39, 59, alinéa 2, 86/1 et 86/2 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, tels qu'ils étaient d'application avant le 1er janvier 2014, posée par le Tribunal du travail de Liège, division Liège (n° du rôle 6123).
  - arrêt n° 11/2016 rendu le 21 janvier 2016, en cause :
    - la question préjudicielle relative aux articles 198, § 1<sup>er</sup>, 10°, et 307, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance d'Anvers, division Anvers (n° du rôle 6128).
  - arrêt n° 12/2016 rendu le 27 janvier 2016, en cause :
    - les recours en annulation de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 avril 2014 modifiant l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes et modifiant l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, introduits par Olivier Galand et par l'ASBL « Inter-Environnement Bruxelles » et autres (n°s du rôle 6072 et 6073).
  - arrêt n° 13/2016 rendu le 27 janvier 2016, en cause :
    - les recours en annulation totale ou partielle des articles 3 à 8, 16 à 18, 20, 21 et 23 à 28 de la loi du 10 avril 2014 portant des dispositions diverses concernant la procédure devant le Conseil du Contentieux des étrangers et devant le Conseil d'Etat, introduits par l'« Orde van Vlaamse balies » et Dirk Chabot et par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, l'ASBL « Ligue des Droits de l'Homme » et l'ASBL « Syndicat des Avocats pour la Démocratie » (n°s du rôle 6094 et 6095).
- door de Arbeidsrechtbank te Gent, afdeling Brugge (nr. van de rol 6113).
- arrest nr. 10/2016 uitgesproken op 21 januari 2016, in zake :
    - de prejudiciële vraag over de artikelen 39, 59, tweede lid, 86/1 en 86/2 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, zoals van toepassing vóór 1 januari 2014, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 6123).
  - arrest nr. 11/2016 uitgesproken op 21 januari 2016, in zake :
    - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 198, § 1, 10°, en 307, § 1, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen (nr. van de rol 6128).
  - arrest nr. 12/2016 uitgesproken op 27 januari 2016, in zake :
    - de beroepen tot vernietiging van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 3 april 2014 tot wijziging van de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen en tot wijziging van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, ingesteld door Olivier Galand en door de vzw « Inter-Environnement Bruxelles » en anderen (nrs van de rol 6072 en 6073).
  - arrest nr. 13/2016 uitgesproken op 27 januari 2016, in zake :
    - de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 3 tot 8, 16 tot 18, 20, 21 en 23 tot 28 van de wet van 10 april 2014 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de procedure voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen en voor de Raad van State, ingesteld door de Orde van Vlaamse balies en Dirk Chabot en door de « Orde des barreaux francophones et germanophone », de vzw « Ligue des Droits de l'Homme » en de vzw « Syndicat des Avocats pour la Démocratie » (nrs van de rol 6094 en 6095).

- 
- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- arrêt n° 15/2016 rendu le 3 février 2016, en cause :<ul style="list-style-type: none"><li>- le recours en annulation des articles 50, 51 et 146 de la loi du 10 juillet 2012 portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques, introduit par la SA « KPN Group Belgium » (actuellement SA « BASE Company ») et la SA « Mobistar » (n° du rôle 5564).</li></ul></li><li>- arrêt n° 16/2016 rendu le 3 février 2016, en cause :<ul style="list-style-type: none"><li>- les recours en annulation des articles 9, 12 et 13 de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 avril 2014 relative à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes communales, introduits par l'ASBL « Union des Hôteliers, Restaurateurs, Cafetiers et Traiteurs de Bruxelles et Entreprises assimilées de Bruxelles » et par l'union professionnelle « Belgian Confederation – Hospitality, Tourism and Commerce » (n<sup>os</sup> du rôle 6083 et 6084).</li></ul></li><li>- arrêt n° 17/2016 rendu le 3 février 2016, en cause :<ul style="list-style-type: none"><li>- la question préjudicielle relative à l'article 42, § 2, 2°, du décret flamand du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, posée par le Tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles (n° du rôle 6114).</li></ul></li><li>- arrêt n° 18/2016 rendu le 3 février 2016, en cause :<ul style="list-style-type: none"><li>- les questions préjudicielles relatives à l'article 318, §§ 1<sup>er</sup> et 2, du Code civil, posées par le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (n° du rôle 6120).</li></ul></li><li>- arrêt n° 19/2016 rendu le 3 février 2016, en cause :<ul style="list-style-type: none"><li>- la question préjudicielle concernant l'article 82, § 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (avant son abrogation par l'article 50 de la loi du 26 décembre 2013), posée par la Cour du travail d'Anvers (n° du rôle 6155).</li></ul></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- arrest nr. 15/2016 uitgesproken op 3 februari 2016, in zake :<ul style="list-style-type: none"><li>- het beroep tot vernietiging van de artikelen 50, 51 en 146 van de wet van 10 juli 2012 houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie, ingesteld door de nv « KPN Group Belgium » (thans nv « BASE Company ») en de nv « Mobistar » (nr. van de rol 5564).</li></ul></li><li>- arrest nr. 16/2016 uitgesproken op 3 februari 2016, in zake :<ul style="list-style-type: none"><li>- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 9, 12 en 13 van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 3 april 2014 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake gemeentebelastingen, ingesteld door de vzw « Union des Hôteliers, Restaurateurs, Cafetiers et Traiteurs de Bruxelles et Entreprises assimilées de Bruxelles » en door de beroepsvereniging « Belgian Confederation – Hospitality, Tourism and Commerce » (nrs van de rol 6083 en 6084).</li></ul></li><li>- arrest nr. 17/2016 uitgesproken op 3 februari 2016, in zake :<ul style="list-style-type: none"><li>- de prejudiciële vraag betreffende artikel 42, § 2, 2°, van het Vlaamse decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, gesteld door de Nederlandstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 6114).</li></ul></li><li>- arrest nr. 18/2016 uitgesproken op 3 februari 2016, in zake :<ul style="list-style-type: none"><li>- de prejudiciële vragen betreffende artikel 318, §§ 1 en 2, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 6120).</li></ul></li><li>- arrest nr. 19/2016 uitgesproken op 3 februari 2016, in zake :<ul style="list-style-type: none"><li>- de prejudiciële vraag over artikel 82, § 3, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (vóór de opheffing ervan bij artikel 50 van de wet van 26 december 2013), gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen (nr. van de rol 6120).</li></ul></li></ul> |
|---|---|
-

**DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES**

- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 003 de la mission 03 et de divers programmes de la mission 12.
  
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration modifiant le budget initial 2015 de Brugel (nouvelle ventilation n° 3).
  
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'Administration modifiant le budget initial 2015 du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) (nouvelle ventilation n° 2).
  
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget initial 2015 du Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) (nouvelle ventilation n° 1).

**BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN**

- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 003 van opdracht 03 en van diverse programma's van opdracht 12.
  
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de initiële begroting 2015 van Brugel (herverdeling nr. 3).
  
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de initiële begroting 2015 van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) (herverdeling nr. 2).
  
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële begroting 2015 van het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (herverdeling nr. 1).

- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration modifiant le budget initial 2015 de Citydev.Brussels (nouvelle ventilation n° 1).
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget initial 2015 du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (nouvelle ventilation n° 2).
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 par transfert de crédits entre allocations de base de divers programmes des missions 17, 18, 19 et 20.
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 007 de la mission 17.

Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de initiële begroting 2015 van Citydev.Brussels (herverdeling nr. 1).

- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële begroting 2015 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening (herverdeling nr. 2).
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's van opdrachten 17, 18, 19 en 20.
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 007 van opdracht 17.

- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 004 et 010 de la mission 07.
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 par transfert de crédits entre allocations de base de divers programmes de la mission 29.
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 002 et 008 de la mission 25.
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 004 en 010 van opdracht 07.
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van diverse programma's van opdracht 29.
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 002 en 008 van opdracht 25.
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de

Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 par transfert de crédits entre allocations de base de divers programmes de diverses missions.

- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 004 de la mission 13.

- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 04.

- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 002 et 003 de la mission 14.

aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van diverse programma's van diverse opdrachten.

- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 004 van opdracht 13.

- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 04.

- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 002 en 003 van opdracht 14.

- 
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 par transfert de crédits entre allocations de base de divers programmes des missions 12 et 16.
  - Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 par transfert de crédits entre allocations de base de divers programmes de diverses missions.
  - Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 par transfert de crédits entre allocations de base de divers programmes de diverses missions.
  - Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel créant de nouvelles allocations de
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van diverse programma's van opdrachten 12 en 16.
  - Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van diverse programma's van diverse opdrachten.
  - Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van diverse programma's van diverse opdrachten.
  - Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van
-

base au budget des recettes ajusté de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 (modification n° 2).

- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel créant une nouvelle allocation de base au budget ajusté des recettes 2015 de l'Agence Régionale pour la Propreté – Bruxelles Propreté A.R.P.
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel créant une nouvelle allocation de base au budget des recettes 2015 ajusté de l'Agence Régionale pour la Propreté – Bruxelles Propreté A.R.P.
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'Administration créant une nouvelle allocation de base au budget ajusté des recettes 2015 de citydev.brussels.
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de Gestion concernant le dépassement du budget ajusté 2015 d'Actiris (dépassement n° 5).

het ministerieel besluit tot creatie van nieuwe basisallocaties in de aangepaste ontvangstenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 (wijziging nr. 2).

- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot creatie van een nieuwe basisallocatie in de aangepaste ontvangstenbegroting 2015 van het Gewestelijk Agentschap Netheid – Net Brussel G.A.N.
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot creatie van een nieuwe basisallocatie in de aangepaste ontvangstenbegroting 2015 van het Gewestelijk Agentschap Netheid – Net Brussel G.A.N.
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot creatie van een nieuwe basisallocatie in de aangepaste ontvangstenbegroting 2015 van citydev.brussels.
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het Beheerscomité betreffende de overschrijding van de



- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget ajusté 2015 de l'Agence Régionale pour la Propreté – Bruxelles Propreté A.R.P. (nouvelle ventilation n° 3).</li> <li>- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget ajusté 2015 de l'Agence Régionale pour la Propreté – Bruxelles Propreté A.R.P. (nouvelle ventilation n° 4).</li> <li>- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'Administration modifiant le budget ajusté 2015 d'ATRIUM (nouvelle ventilation n° 3).</li> <li>- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration modifiant le budget ajusté 2015 de Brugel (nouvelle ventilation n° 4).</li> <li>- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>aangepaste begroting 2015 van Actiris (overschrijding nr. 5).</li> <li>- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aangepaste begroting 2015 van het Gewestelijk Agentschap Netheid – Net Brussel G.A.N. (herverdeling nr. 3).</li> <li>- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aangepaste begroting 2015 van het Gewestelijk Agentschap Netheid – Net Brussel G.A.N. (herverdeling nr. 4).</li> <li>- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de aangepaste begroting 2015 van ATRIUM (herverdeling nr. 3).</li> <li>- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de aangepaste begroting 2015 van Brugel (herverdeling nr. 4).</li> <li>- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1,</li> </ul> |
|---|---|

organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration concernant le dépassement du budget ajusté 2015 du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) (dépassement n° 1).

- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget 2015 de Bruxelles-Environnement : l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement IBGE (nouvelle ventilation n° 5).
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration modifiant le budget ajusté 2015 du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) (nouvelle ventilation n° 3).
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget ajusté 2015 du Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) (nouvelle ventilation n° 2).
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les

van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur betreffende de overschrijding van de aangepaste begroting 2015 van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) (overschrijding nr. 1).

- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de begroting van 2015 van Leefmilieu Brussel : het Brussels Instituut voor het Milieubeheer BIM (herverdeling nr. 5).
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de aangepaste begroting 2015 van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) (herverdeling nr. 3).
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aangepaste begroting 2015 van het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG) (herverdeling nr. 2).
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari

dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration modifiant le budget ajusté 2015 de citydev.brussels (nouvelle ventilation n° 2).

- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration modifiant le budget ajusté 2015 de citydev.brussels (nouvelle ventilation n° 3).
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget ajusté 2015 d'Innoviris, l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique et de l'innovation de Bruxelles (nouvelle ventilation n° 04).
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration modifiant le budget ajusté 2015 du Port de Bruxelles (nouvelle ventilation n° 4).
- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration modifiant le budget ajusté 2015 du Port de Bruxelles (nouvelle ventilation n° 5).

2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de aangepaste begroting 2015 van citydev.brussels (herverdeling nr. 2).

- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de aangepaste begroting 2015 van citydev.brussels (herverdeling nr. 3).
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aangepaste begroting 2015 van Innoviris, het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (herverdeling nr. 04).
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de aangepaste begroting 2015 van de Haven van Brussel (herverdeling nr. 4).
- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de aangepaste begroting 2015 van de Haven van Brussel (herverdeling nr. 5).

- 
- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel concernant le dépassement du budget ajusté 2015 du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (dépassement n° 1).</li><br/><li>- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget 2015 du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (nouvelle ventilation n° 3).</li><br/><li>- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration concernant le dépassement du budget ajusté 2015 de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) (dépassement n° 1).</li><br/><li>- Par lettre du 19 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration modifiant le budget ajusté 2015 de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) (nouvelle ventilation n° 1).</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit betreffende de overschrijding van de aangepaste begroting 2015 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening (overschrijding nr. 1).</li><br/><li>- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de begroting 2015 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening (herverdeling nr. 3).</li><br/><li>- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur betreffende de overschrijding van de aangepaste begroting 2015 van de Brusselse Gewestelijke Huisvestings-maatschappij (BGHM) (overschrijding nr. 1).</li><br/><li>- Bij brief van 19 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de aangepaste begroting 2015 van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) (herverdeling nr. 1).</li></ul> |
|--|--|
-

- 
- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- Par courriel du 29 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration modifiant le budget initial 2016 du Port de Bruxelles (nouvelle ventilation n° 1).</li><br/><li>- Par courriel du 29 janvier 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de gestion modifiant le budget initial 2016 d'Actiris (nouvelle ventilation n° 1).</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Bij mail van 29 januari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de initiële begroting 2016 van de Haven van Brussel (herverdeling nr. 1).</li><br/><li>- Bij mail van 11 februari 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het Beheerscomité tot wijziging van de initiële begroting 2016 van Actiris (herverdeling nr. 1).</li></ul> |
|--|--|